Kumitat għall-Affarijiet Legali

2014/0121(COD)

25.2.2015

EMENDI 290 - 490

Abbozz ta' rapport
Sergio Gaetano Cofferati
(PE544.471v01-00)

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2007/36/KE rigward l-inkoraġġiment ta' involviment fit-tul tal-azzjonisti u d-Direttiva 2013/34/UE rigward ċerti elementi tad-dikjarazzjoni dwar il-governanza korporattiva

Proposta għal direttiva
(COM(2014)0213 – C7-0147/2014 – 2014/0121(COD))

AM_Com_LegReport

Emenda 290
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 9a	***imħassar***
Dritt għall-vot dwar il-politika ta' remunerazzjoni	
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti. Il-politika ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa għall-approvazzjoni tal-azzjonisti kull tliet snin.	
Il-kumpaniji jistgħu, f'każ ta' reklutaġġ ta' membri ġodda tal-bord, jiddeċiedu li jħallsu remunerazzjoni lil direttur individwali barra mill-politika approvata, fejn il-pakkett ta' remunerazzjoni tad-direttur individwali jkun irċieva approvazzjoni preċedenti mill-azzjonisti abbażi tal-informazzjoni dwar kwistjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3. Ir-remunerazzjoni tista' tingħata b'mod provviżorju sakemm jiġu approvati mill-azzjonisti.	
2. L-Istati Membri jiżguraw li l-politika ta' remunerazzjoni tkun ċara, tinftiehem, konformi mal-istrateġija kummerċjali, mal-għanijiet, mal-valuri u mal-interessi fit-tul tal-kumpanija u li tinkorpora miżuri biex jiġu evitati l-kunflitti ta' interess.	
3. Il-politika tispjega kif din	

tikkontribwixxi għall-interessi u s-sostenibilità fit-tul tal-kumpanija. Hija tistipula kriterji ċari għall-għoti ta' rimunerazzjoni fissa u varjabbli, inklużi l-benefiċċji kollha, f'kull forma.

Il-politika tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ikkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-rimunerazzjoni tad-diretturi billi tispjega l-proporzjon bejn ir-rimunerazzjoni medja tad-diretturi u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi, u għalfejn dan il-proporzjon jitqies xieraq. Il-politika tista' b'mod eċċezzjonali tkun mingħajr proporzjon fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali. F'dan il-każ, hija tispjega għalfejn ma hemmx proporzjon u liema miżuri ttieħdu bl-istess effett.

Għal remunerazzjoni varjabbli, il-politika tindika l-kriterji tal-prestazzjoni finanzjarja u mhux finanzjarja li għandhom jintużaw u tispjega kif dawn jikkontribwixxu għall-interessi u s-sostenibbiltà tal-kumpanija fit-tul, u l-metodi li għandhom jiġu applikati biex jiddeterminaw sa liema punt il-kriterji ta' prestazzjoni twettqu; hija tispeċifika l-perjodi ta' differiment, il-perjodi ta' akkwiżizzjoni għar-rimunerazzjoni bbażata fuq l-ishma wara l-akkwiżizzjoni, u l-informazzjoni dwar il-possibbiltà tal-kumpanija li terġa' tieħu lura r-remunerazzjoni varjabbli.

Il-politika tindika t-termini ewlenin tal-kuntratti tad-diretturi, inkluż id-durata tagħhom u l-perjodi ta' notifika applikabbli u l-pagamenti marbuta ma' tmiem il-kuntratti.

Il-politika tispjega l-proċess ta' teħid tad-deċiżjonijiet li jwassal għad-

determinazzjoni tagħha. Fil-każ ta' reviżjoni tal-politika, hija tinkludi spjegazzjoni tal-bidliet sinifikanti kollha u kif din tieħu in kunsiderazzjoni l-fehmiet tal-azzjonisti dwar il-politika u r-rapport fis-snin preċedenti.

4. L-Istati Membri jiżguraw li wara li l-azzjonisti jkunu approvaw il-politika, din issir pubblika mingħajr dewmien u disponibbli fuq il-websajt tal-kumpanija għall-inqas sakemm tibqa' applikabbli.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Id-dispożizzjoni li tinsab fil-proposta tal-Kummissjoni għall-Artikolu 9a hija ddettaljata wisq. Din se żżid piżijiet amministrattivi kbar fuq kumpaniji b'benefiċċju minimu għas-soċjetà, is-swieq jew l-azzjonisti. Id-Direttiva eżistenti diġà tagħti (fl-Artikolu 6) l-possibilità lill-azzjonisti minuri li jqiegħdu punti fuq l-aġenda tal-laqgħa ġenerali u din għandha tkun salvagwardja suffiċjenti.

Emenda 291
Tadeusz Zwiefka

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li ***l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika*** ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti. ***Il-politika ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa għall-approvazzjoni tal-azzjonisti kull tliet snin.***	1. L-Istati Membri jiżguraw li ***l-kumpaniji jistabbilixxu politika*** ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti.

Or. en

Emenda 292
Therese Comodini Cachia

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti. ***Il-politika*** ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa għall-approvazzjoni tal-azzjonisti ***kull tliet snin***.	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi ***u jissottomettuha għall-approvazzjoni mill-azzjonisti***. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti. ***Kwalunkwe bidla sostanzjali għall-politika*** ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa għall-approvazzjoni tal-azzjonisti.

Or. en

Emenda 293
Jiří Maštálka

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/EC
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti. Il-politika ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa għall-approvazzjoni tal-azzjonisti kull ***tliet snin***.	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti fil-laqgħa ġenerali ***u li dwarha l-impjegati esprimew l-opinjoni tagħhom permezz tar-rappreżentanti tagħhom***. Il-politika ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa għall-approvazzjoni tal-azzjonisti kull ***sena***.

Or. en

Emenda 294
Laura Ferrara

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti. Il-politika ta' remunerazzjoni ***tiġi sottomessa għall-approvazzjoni tal-azzjonisti*** kull tliet snin.	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti. ***Kull emenda ta' din*** il-politika ***tiġi approvata mill-azzjonisti. L-azzjonisti jikkonfermaw jew jemendaw il-politika ta' remunerazzjoni*** kull tliet snin.

Or. it

Emenda 295
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li ***l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika*** ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti. Il-politika ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa għall-approvazzjoni tal-azzjonisti kull tliet snin.	1. L-Istati Membri jiżguraw li ***l-kumpaniji jfasslu politika*** ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi ***u jissottomettuha għall-approvazzjoni mill-azzjonisti***. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata ***fil-laqgħa ġenerali***. Il-politika ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa għall-

	approvazzjoni tal-azzjonisti kull tliet snin ***jew fil-każ ta' bidliet sostanzjali***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Fil-każ ta' bidliet sostanzjali qabel id-data ta' skadenza ta' tliet snin, il-politika għandha tiġi sottomessa lill-azzjonisti meta jkun rilevanti.

Emenda 296
António Marinho e Pinto

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 a – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti. Il-politika ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa għall-approvazzjoni tal-azzjonisti kull tliet snin.	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti. ***Kwalunkwe tibdil fil-politika huwa soġġett għall-approvazzjoni tal-azzjonisti u*** l-politika ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa għall-approvazzjoni tal-azzjonisti kull tliet snin.

Or. pt

Emenda 297
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li ***l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika*** ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata ***mill-azzjonisti***. Il-politika ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa għall-approvazzjoni tal-azzjonisti kull tliet snin.	1. L-Istati Membri jiżguraw li ***l-kumpaniji jfasslu politika*** ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi ***u jissottomettuha għall-approvazzjoni fil-laqgħa ġenerali***. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata ***fil-laqgħa ġenerali***. Il-politika ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa għall-approvazzjoni tal-azzjonisti kull tliet snin ***jew fil-każ ta' bidliet sostanzjali***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Fil-każ ta' bidliet sostanzjali qabel id-data ta' skadenza ta' tliet snin, il-politika għandha tiġi sottomessa lill-azzjonisti meta jkun rilevanti.

Emenda 298
Jean-Marie Cavada

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri jiżguraw li ***l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika*** ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni ***li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti***. ***Il-politika*** ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa għall-approvazzjoni ***tal-azzjonisti*** kull tliet snin.	L-Istati Membri jiżguraw li ***l-kumpaniji jistabbilixxu politika*** ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont ***din*** il-politika ta' remunerazzjoni.
	L-Istati Membri jiżguraw li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw, kemm fuq il-politika ta' remunerazzjoni tad-diretturi, kif ukoll fuq ir-rapport tar-

	remunerazzjonijiet tas-sena ta' qabel, stabbilit fl-Artikolu 9b.
	Jekk l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq politika ta' remunerazzjoni, ***din il-politika għandha*** tiġi sottomessa għall-approvazzjoni ***tagħhom*** kull tliet snin ***jew kull darba li tiġi emendata.***
	L-Istati Membri jistgħu jistipulaw li l-vot tal-azzjonisti dwar il-politika ta' remunerazzjoni huwa konsultattiv, bil-kundizzjoni li, jekk l-azzjonisti jirrifjutaw il-politika ta' remunerazzjoni, il-Bord għandu jirrevedi din il-politika u jirrapporta s-sejbiet tiegħu lill-azzjonisti, mhux iktar tard mil-laqgħa ġenerali li jkun imiss.
	Jekk l-azzjonisti ma jkollhomx id-dritt li jivvutaw fuq ir-rapport dwar ir-remunerazzjoni tas-sena ta' qabel u jekk ikunu rrifjutaw dan ir-rapport, il-Bord għandu jirrevedi din il-politika ta' remunerazzjoni u jirrapporta s-sejbiet tiegħu lill-azzjonisti, mhux iktar tard mil-laqgħa ġenerali li jkun imiss.

Or. fr

Emenda 299
Giovanni Toti

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li ***l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika*** ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont ***il-politika*** ta' remunerazzjoni ***li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti***. Il-politika ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa ***għall-approvazzjoni*** tal-	1. L-Istati Membri jiżguraw li ***l-kumpaniji jistabbilixxu politika*** ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont ***politika*** ta' remunerazzjoni***.***

azzjonisti kull ***tliet*** snin.

L-Istati Membri jiżguraw li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika ta' remunerazzjoni. Dan il-vot għandu jkun vinkolanti. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jagħtu vot konsultattiv, sakemm fejn l-azzjonisti jivvutaw kontra l-politika ta' remunerazzjoni u fejn il-kumpanija tidentifika r-raġunijiet għar-rifjut, din għandha tispjega fil-laqgħa ġenerali li jmiss jekk ikunx ġie kkunsidrat il-vot tal-azzjonisti jew le, u jekk iva, kif sar dan. Il-politika ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa ***għall-vot*** tal-azzjonisti ***kull meta jkun hemm bidla materjali fil-politika u fi kwalunkwe każ mill-inqas*** kull ***ħames*** snin.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-emenda tintroduċi l-possibbiltà għall-Istati Membri li jistabbilixxu li l-vot ex ante tal-azzjonisti dwar il-politika ta' remunerazzjoni jkun konsultattiv ukoll, f'konformità ma' approċċ ibbażat fuq il-prinċipju. Filfatt, kif jidher mill-esperjenza ta' ċerti Stati Membri, fejn il-politika ta' remunerazzjoni hija soġġetta għal vot mhux vinkolanti, dawn ir-regoli jirriżultaw effikaċi biżżejjed, anke jekk ikun diffiċli li l-bord ta' amministrazzjoni ma jqisx il-vot tal-laqgħa ġenerali.

Emenda 300
Heinz K. Becker

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 a – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. ***Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata***	1. L-Istati Membri jiżguraw li ***l-kumpaniji jfasslu politika ta' remunerazzjoni għall-governanza korporattiva. Din il-politika għandha tiżgura*** li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi.

mill-azzjonisti. Il-politika ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa għall-approvazzjoni tal-azzjonisti kull tliet snin.	***Ir-riżultat tal-vot fil-laqgħa ġenerali għandu jkun ta' natura rakkomandabbli.*** Il-politika ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa għall-approvazzjoni tal-azzjonisti kull tliet snin.

Or. de

Ġustifikazzjoni

It-tibdiliet proposti jieħdu kont tal-istruttura tradizzjonali tal-kumpaniji pubbliċi b'responsabbiltà limitata u tal-mekkaniżmi superviżorji tagħhom f'ħafna Stati Membri. Li l-laqgħa ġenerali (waħedha) tkun tista' tiddeċiedi dwar il-politika ta' remunerazzjoni jwassal għal bidla fundamentali fis-setgħat superviżorji u setgħat oħrajn.

Emenda 301
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti. Il-politika ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa għall-approvazzjoni tal-azzjonisti kull tliet snin.	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti. Il-politika ta' remunerazzjoni tiġi sottomessa għall-approvazzjoni tal-azzjonisti kull tliet snin. ***Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jippermettu li l-kumpaniji jissottomettu l-politika għall-approvazzjoni mil-laqgħa ġenerali biss meta jkun hemm proposta għal emenda.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Mhuwiex neċessarju li vot isir obbligatorju f'intervalli regolari, għaliex l-azzjonisti, skont id-

Direttiva dwar id-Drittijiet tal-Azzjonisti, diġà għandhom dritt kemm li jitolbu tali vot kif ukoll li jitolbu diskussjoni dwar il-politika ta' remunerazzjoni attwali. Għaldaqstant huwa biżżejjed li jkun mitlub li l-politika tiġi sottomessa għall-approvazzjoni mil-laqgħa ġenerali meta jkun hemm proposta għal emenda tal-politika, kemm jekk il-proposta toriġina mill-Bord jew inkella minn azzjonisti individwali. Din għandha tkun mill-inqas għażla tal-Istat Membru.

Emenda 302
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 a – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li ***l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika*** ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu ***biss*** remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni ***li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti***. ***Il-politika*** ta' remunerazzjoni ***tiġi sottomessa għall-approvazzjoni tal-azzjonisti kull tliet snin***.	1. L-Istati Membri jiżguraw li ***l-kumpaniji jintroduċu politika*** ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. ***L-Istati Membri jiżguraw ukoll li l-azzjonisti jieħdu vot konsultattiv jew vinkolanti fuq din il-politika ta' remunerazzjoni.*** Il-kumpaniji jħallsu remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont ***din*** il-politika ta' remunerazzjoni. ***It-tibdiliet fil-politika*** ta' remunerazzjoni ***għandhom jiġu sottomessi għal vot konsultattiv jew vinkolanti mill-azzjonisti***.

Or. de

Ġustifikazzjoni

F'sistemi ta' liġi tal-kumpaniji ta' żewġ livelli, l-Istati Membri għandu jibqa' jkollhom l-għażla dwar jekk vot fuq il-kwistjonijiet ta' remunerazzjoni fil-laqgħa ġenerali jkunx ta' natura vinkolanti jew konsultattiva.

Emenda 303
Pascal Durand

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri jiżguraw li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika ta' remunerazzjoni fir-rigward tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti. ***Il-politika ta' remunerazzjoni*** tiġi sottomessa għall-approvazzjoni ***tal-azzjonisti*** kull tliet snin.	L-Istati Membri jiżguraw li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-politika ta' remunerazzjoni fir-rigward ***tad-diriġenti eżekuttivi u*** tad-diretturi. Il-kumpaniji jħallsu biss remunerazzjoni ***lid-diriġenti eżekuttivi u*** lid-diretturi tagħhom skont il-politika ta' remunerazzjoni li tkun ġiet approvata mill-azzjonisti. ***Kull bidla fil-politika tiġi approvata mill-azzjonisti u l-politika*** tiġi sottomessa għall-approvazzjoni ***ta' dawn tal-aħħar*** kull tliet snin.

Or. fr

Emenda 304
Tadeusz Zwiefka

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-kumpaniji jistgħu, f'każ ta' reklutaġġ ta' membri ġodda tal-bord, jiddeċiedu li jħallsu remunerazzjoni lil direttur individwali barra mill-politika approvata, fejn il-pakkett ta' remunerazzjoni tad-direttur individwali jkun irċieva approvazzjoni preċedenti mill-azzjonisti abbażi tal-informazzjoni dwar kwistjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3. Ir-remunerazzjoni tista' tingħata b'mod provviżorju sakemm jiġu approvati mill-azzjonisti.	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Is-subparagrafu 2 jintroduċi l-inċertezza u l-imprevedibbiltà u jista' jwassal għal kunflitt bejn diretturi li jkunu għandhom kif inħatru u kumpanija, għalhekk għandu jiġi sostitwit mid-dispożizzjoni li tippermetti lil kumpanija li tistabbilixxi proċedura interna.

Emenda 305
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-kumpaniji jistgħu, f'każ ta' reklutaġġ ta' membri ġodda tal-bord, jiddeċiedu li jħallsu remunerazzjoni lil direttur individwali barra mill-politika approvata, fejn il-pakkett ta' remunerazzjoni tad-direttur individwali jkun irċieva approvazzjoni preċedenti mill-azzjonisti abbażi tal-informazzjoni dwar kwistjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3. Ir-remunerazzjoni tista' tingħata b'mod provviżorju sakemm jiġu approvati mill-azzjonisti.	***imħassar***

Or. en

Emenda 306
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-kumpaniji jistgħu, f'każ ta' reklutaġġ ta' membri ġodda tal-bord, jiddeċiedu li jħallsu remunerazzjoni lil direttur	***imħassar***

individwali barra mill-politika approvata, fejn il-pakkett ta' remunerazzjoni tad-direttur individwali jkun irċieva approvazzjoni preċedenti mill-azzjonisti abbażi tal-informazzjoni dwar kwistjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3. Ir-remunerazzjoni tista' tingħata b'mod provviżorju sakemm jiġu approvati mill-azzjonisti.	

Or. en

Emenda 307
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-kumpaniji jistgħu, f'każ ta' reklutaġġ ta' membri ġodda tal-bord, jiddeċiedu li jħallsu remunerazzjoni lil direttur individwali barra mill-politika approvata, fejn il-pakkett ta' remunerazzjoni tad-direttur individwali jkun irċieva approvazzjoni preċedenti mill-azzjonisti abbażi tal-informazzjoni dwar kwistjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3. Ir-remunerazzjoni tista' tingħata b'mod provviżorju sakemm jiġu approvati mill-azzjonisti.	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

The proposed flexibility in subparagraph 2 to pay outside the approved policy provides no real flexibility. Ex ante shareholder approval of the individual remuneration package is not more flexible than ex ante shareholder approval of a revised policy, and no director candidate would agree to a provisional agreement pending approval by the shareholders. The latter could take months, would be burdensome and – if shareholders are really to assess the justification of the remuneration package - would entail disclosure of the identity of the

candidate. No candidate would endure that. Instead, the policy itself must be flexible.

Emenda 308
Philippe De Backer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-kumpaniji jistgħu, f'każ ta' reklutaġġ ta' membri ġodda tal-bord, jiddeċiedu li jħallsu remunerazzjoni lil direttur individwali barra mill-politika approvata, fejn ***il-pakkett*** ta' remunerazzjoni tad-direttur individwali jkun irċieva approvazzjoni preċedenti mill-azzjonisti abbażi tal-informazzjoni dwar kwistjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3. Ir-remunerazzjoni tista' tingħata b'mod provviżorju sakemm jiġu approvati mill-azzjonisti.	Il-kumpaniji jistgħu, f'każ ta' reklutaġġ ta' membri ġodda tal-bord, jiddeċiedu li jħallsu remunerazzjoni lil direttur individwali barra mill-politika approvata, fejn ***l-elementi bażiċi tal-pakkett*** ta' remunerazzjoni tad-direttur individwali jkun irċieva approvazzjoni preċedenti mill-azzjonisti abbażi tal-informazzjoni dwar kwistjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3. Ir-remunerazzjoni tista' tingħata b'mod provviżorju sakemm jiġu approvati mill-azzjonisti.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-referenza għall-pakkett ta' remunerazzjoni individwali mhijiex ċara.

Emenda 309
Giovanni Toti

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-kumpaniji jistgħu***, f'każ ta' reklutaġġ ta' membri ġodda tal-bord,*** jiddeċiedu li jħallsu remunerazzjoni lil direttur	Il-kumpaniji jistgħu jiddeċiedu li jħallsu remunerazzjoni lil direttur individwali barra mill-politika ***vvutata***, fejn il-pakkett

individwali barra mill-politika ***approvata***, fejn il-pakkett ta' remunerazzjoni tad-direttur individwali ***jkun irċieva approvazzjoni preċedenti mill-azzjonisti abbażi tal-informazzjoni dwar kwistjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3. Ir-remunerazzjoni tista' tingħata b'mod provviżorju sakemm jiġu approvati mill-azzjonisti***.	ta' remunerazzjoni tad-direttur individwali ***jiġi sottomess għall-vot tal-azzjonisti fil-laqgħa ġenerali li jmiss***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-proposta tistabbilixxi, f'każ ta' ħatra ta' direttur ġdid, li l-kumpanija tkun tista' tħallsu remunerazzjoni mill-politika ta' remunerazzjoni vvutata, jekk din tkun approvata mill-azzjonisti. Din id-dispożizzjoni ftit li xejn hija ċara. Dan jista' jwassal ċerti professjonisti kwalifikati li jitbiegħdu mill-kumpaniji Ewropej. Id-dispożizzjoni għandha tiġi sostitwita b'waħda iktar flessibbli, li tippermetti l-ħlas ta' remunerazzjoni li mhijiex inkluża fil-politika ta' remunerazzjoni adottata.

Emenda 310
Laura Ferrara

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-kumpaniji jistgħu, f'każ ta' reklutaġġ ta' membri ġodda tal-bord, jiddeċiedu li jħallsu remunerazzjoni lil direttur individwali barra mill-politika approvata, fejn il-pakkett ta' remunerazzjoni tad-direttur individwali jkun irċieva approvazzjoni preċedenti mill-azzjonisti abbażi tal-informazzjoni dwar kwistjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3. Ir-remunerazzjoni tista' tingħata b'mod provviżorju sakemm jiġu approvati mill-azzjonisti.	***Fil-każ meta tkun nieqsa politika ta' remunerazzjoni, jiġifieri ma jkunx ġie approvat l-abbozz ta' politika ta' remunerazzjoni sottomessa lill-azzjonisti, ir-remunerazzjoni tad-diretturi se tkun temporanjament parametrizzata fuq il-livelli minimi previsti mill-prattika attwali, sakemm ma jkunx approvat abbozz ta' politika ta' remunerazzjoni ġdid***.

Or. it

Emenda 311
Pascal Durand

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-kumpaniji jistgħu, f'każ ta' reklutaġġ ta' membri ġodda tal-bord, jiddeċiedu li jħallsu remunerazzjoni lil direttur individwali barra mill-politika approvata, fejn il-pakkett ta' remunerazzjoni ***tad-direttur individwali jkun irċieva approvazzjoni preċedenti mill-azzjonisti abbażi tal-informazzjoni dwar kwistjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3. Ir-remunerazzjoni tista' tingħata b'mod provviżorju sakemm jiġu approvati mill-azzjonisti***.	***F'każ fejn ma teżistix politika ta' remunerazzjoni u li l-azzjonisti jkunu rrifjutaw l-abbozz ta' politika ta' remunerazzjoni li jkun ġie sottomess lilhom, il-kumpanija, wara li tirrevedi dan l-abbozz, tista' tħallas lid-diriġenti tagħha skont il-prattiki eżistenti waqt perjodu li ma jistax jaqbeż sena.***
	F'każijiet fejn tkun ġiet adottata politika ta' remunerazzjoni ***u l-azzjonisti jkunu rrifjutaw l-abbozz tal-politika l-ġdida li jkun ġie sottomess lilhom fi żmien il-limitu ta' tliet snin stabbilit fl-ewwel subparagrafu, il-kumpanija tista', waqt li tkun qed tirrevedi l-abbozz u għal perjodu ta' mhux aktar minn sena, tħallas remunerazzjoni lid-diriġenti tagħha skont il-politika li tkun skadiet***.

Or. fr

Emenda 312
Therese Comodini Cachia

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-kumpaniji jistgħu, f'każ ta' reklutaġġ ta' membri ġodda tal-bord, jiddeċiedu li jħallsu remunerazzjoni lil direttur individwali barra mill-politika approvata, fejn il-pakkett ta' remunerazzjoni tad-direttur individwali jkun irċieva approvazzjoni preċedenti mill-azzjonisti abbażi tal-informazzjoni dwar kwistjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3. Ir-remunerazzjoni tista' tingħata b'mod provviżorju sakemm jiġu approvati mill-azzjonisti.	***imħassar***

Or. en

Emenda 313
Heinz K. Becker

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 a – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-kumpaniji jistgħu, f'każ ta' reklutaġġ ta' membri ġodda tal-bord, jiddeċiedu li jħallsu remunerazzjoni lil direttur individwali barra mill-politika approvata, fejn il-pakkett ta' remunerazzjoni tad-direttur individwali jkun irċieva approvazzjoni preċedenti mill-azzjonisti abbażi tal-informazzjoni dwar kwistjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3. Ir-remunerazzjoni tista' tingħata b'mod provviżorju sakemm jiġu approvati mill-azzjonisti.	***Id-Direttiva ma tipprevjenix lill-Istati Membri milli jagħtu lil-laqgħa ġenerali jew lil korpi amministrattivi jew superviżorji oħrajn tal-kumpanija setgħat vinkolanti ta' approvazzjoni fil-liġi nazzjonali tagħhom fir-rispett tal-politika ta' remunerazzjoni tal-kumpanija***.

Or. de

Ġustifikazzjoni

It-tibdiliet proposti jieħdu kont tal-istruttura tradizzjonali tal-kumpaniji pubbliċi b'responsabbiltà limitata u tal-mekkaniżmi superviżorji tagħhom f'ħafna Stati Membri. Li l-laqgħa ġenerali (waħedha) tkun tista' tiddeċiedi dwar il-politika ta' remunerazzjoni jwassal għal bidla fundamentali fis-setgħat superviżorji u setgħat oħrajn.

Emenda 314
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 a – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-kumpaniji jistgħu, f'każ ta' reklutaġġ ta' membri ġodda tal-bord, jiddeċiedu li jħallsu remunerazzjoni lil direttur individwali barra mill-politika ***approvata, fejn il-pakkett*** ta' remunerazzjoni ***tad-direttur individwali jkun ġie approvat preċedentement mill-azzjonisti abbażi tal-informazzjoni dwar kwistjonijiet imsemmija fil-paragrafu 3****. **Ir-remunerazzjoni tista' tingħata b'mod provviżorju sakemm jiġu approvati mill-azzjonisti***.	Il-kumpaniji jistgħu, f'każ ta' reklutaġġ ta' membri ġodda tal-bord, jiddeċiedu li jħallsu remunerazzjoni lil direttur individwali barra mill-politika ta' remunerazzjoni. ***L-eċċezzjoni għall-politika ta' remunerazzjoni għandha tiġi sottomessa għal vot konsultattiv jew vinkolanti fil-laqgħa ġenerali annwali li jmiss***.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Ir-rwol tal-korp superviżorju fis-sistemi tal-liġi tal-kumpanija fuq żewġ livelli m'għandux jitnaqqas fil-grad minħabba d-dispożizzjonijiet stipulati fid-Direttiva.

Emenda 315
Tadeusz Zwiefka

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li l-vot tal-azzjonisti dwar il-politika ta' remunerazzjoni jkun konsultattiv. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jippermettu lill-kumpaniji jistabbilixxu proċedura interna li tiddefinixxi r-regoli dwar ir-remunerazzjoni għal diretturi lil hinn mill-politika ta' remunerazzjoni ġenerali. L-Istati Membri jiżguraw li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw fuq il-proċedura interna. L-Istati Membri jistabbilixxu l-konsegwenzi ta' vot negattiv tal-azzjonisti fil-liġijiet nazzjonali rispettivi tagħhom.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Artikolu 9a ma jirriflettix il-fatt li fl-UE jeżistu żewġ sistemi differenti ta' kumpaniji operattivi jiġifieri, is-sistema dualistika u monistika ta' ġestjoni u superviżjoni. F'sistema monistika jeżisti biss bord amministrattiv individwali (bord tad-diretturi) li jmexxi n-negozju ta' kumpaniji u fis-sistema dualistika żewġ korpi separati, bord ta' ġestjoni responsabbli għal negozju ta' kuljum u, bord superviżorju li jissorvelja l-bord ta' ġestjoni.

Emenda 316
Pascal Durand

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 1 – subparagrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	L-Istati Membri jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex l-impjegati jkollhom is-setgħa permezz tar-rappreżentanti tagħhom, biex jagħtu l-opinjoni tagħhom dwar il-politika ta' remunerazzjoni qabel ma din tiġi ppreżentata lill-azzjonisti.

Or. fr

Emenda 317
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 a – paragrafu 1 – subparagrafu 2 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Fejn l-Istati Membri jipprevedu vot vinkolanti mill-azzjonisti u t-tibdiliet lill-politika ta' remunerazzjoni jiġu rrifjutati, il-kumpanija għandha ssegwi l-politika ta' remunerazzjoni applikata s'issa.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Dan il-paragrafu għandu jipprovdi iktar sigurtà legali fir-rigward tal-konsegwenzi fejn l-Istati Membri jipprevedu vot vinkolanti mill-partijiet interessati u t-tibdiliet lill-politika ta' remunerazzjoni jiġu rrifjutati mil-laqgħa ġenerali.

Emenda 318
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 a – paragrafu 1 – subparagrafu 2 b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-kumpaniji ma jkunux marbuta mir-riżultat tal-vot dwar il-politika ta' remunerazzjoni. F'dan il-każ, fejn l-azzjonisti jivvutaw kontra l-politika ta' remunerazzjoni, il-korp amministrattiv jew superviżorju għandu jikkunsidra jekk tistax tiġi sottomessa lill-azzjonisti politika

	ta' remunerazzjoni riveduta li tiehu kont tal-oġġezzjonijiet tal-azzjonisti fil-laqgħa ġenerali li jmiss.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Deċiżjoni vinkolanti dwar il-politika ta' remunerazzjoni mill-azzjonisti fil-laqgħa ġenerali għandha tiġi rifjutata, partikolarment meta jiġi kkunsidrat l-istat partikolari ta' korp amministrattiv jew superviżorju f'sistemi fuq żewġ livelli.

Emenda 319
Sajjad Karim

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri jiżguraw li l-politika ta' remunerazzjoni tkun ċara, tinftiehem, konformi mal-istrateġija kummerċjali, mal-għanijiet, mal-valuri u mal-interessi fit-tul tal-kumpanija u li tinkorpora miżuri biex jiġu evitati l-kunflitti ta' interess.	***imħassar***

Or. en

Emenda 320
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 a – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. ***L-Istati Membri jiżguraw li*** l-politika ta'	2. Il-politika ta' remunerazzjoni ***għandha***

remunerazzjoni tkun ċara, tinftiehem, konformi mal-istrateġija kummerċjali, mal-għanijiet, mal-valuri u mal-interessi fit-tul tal-kumpanija u ***li*** tinkorpora miżuri biex jiġu evitati l-kunflitti ta' interess.	tkun ċara, tinftiehem ***u*** konformi mal-istrateġija kummerċjali, mal-għanijiet, mal-valuri u mal-interessi fit-tul tal-kumpanija u ***għandha*** tinkorpora miżuri biex jiġu evitati l-kunflitti ta' interess.

Or. de

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri ma jistgħux ikunu responsabbli għall-kontenut tal-politiki ta' remunerazzjoni tal-kumpaniji individwali. Madankollu, il-politika ta' remunerazzjoni xorta waħda għandha tkun soġġetta għal ċertu kriterji.

Emenda 321
Sajjad Karim

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Il-politika tispjega kif din tikkontribwixxi għall-interessi u s-sostenibilità fit-tul tal-kumpanija. Hija tistipula kriterji ċari għall-għoti ta' rimunerazzjoni fissa u varjabbli, inklużi l-benefiċċji kollha, f'kull forma.	3. Il-politika ***għandha tkun ċara u tinftiehem, u*** tispjega kif din tikkontribwixxi għall-interessi u s-sostenibilità fit-tul tal-kumpanija. Hija tistipula kriterji ċari għall-għoti ta' rimunerazzjoni fissa u varjabbli, inklużi l-benefiċċji kollha, f'kull forma.

Or. en

Emenda 322
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Il-politika tispjega kif din tikkontribwixxi għall-interessi u s-sostenibilità fit-tul tal-kumpanija. Hija ***tistipula kriterji*** ċari għall-għoti ta' rimunerazzjoni fissa u varjabbli***, inklużi l-benefiċċji kollha, f'kull forma***.	3. Il-politika tispjega kif din tikkontribwixxi għall-interessi u s-sostenibilità fit-tul tal-kumpanija ***mingħajr ma tobbliga lill-kumpaniji biex jiżvelaw informazzjoni kummerċjali sensittiva***. Hija ***tipprovdi linji gwida*** ċari ***dwar il-kriterji applikabbli*** għall-għoti ta' rimunerazzjoni fissa u varjabbli.

Or. en

Ġustifikazzjoni

In companies with a two-tier board structure, setting a too detailed remuneration policy can hamper the shareholder influence as well as necessary business confidentiality. If the shareholder majority of the company is not satisfied with the level of detail proposed by the Board, the policy will not be approved and thus must be amended until the shareholders are satisfied. The proposed amendment would ensure that shareholders are empowered to have the remuneration policy they find most suitable for their company, whereas a mandatory level of detail takes away the freedom for shareholders to decide.

Emenda 323
Jean-Marie Cavada

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tispjega kif din tikkontribwixxi ***għall-interessi*** u s-sostenibilità fit-tul ***tal-kumpanija***. ***Hija tistipula kriterji ċari għall-għoti*** ta' ***rimunerazzjoni*** fissa u varjabbli, inklużi l-benefiċċji kollha, f'kull forma.	Il-politika tispjega kif din tikkontribwixxi ***għall-istrateġija tal-kumpanija, l-interessi tagħha*** u s-sostenibilità fit-tul ***tagħha***. ***Hija tiddeskrivi l-elementi differenti tal-għoti*** ta' ***remunerazzjoni*** fissa u varjabbli, inklużi l-benefiċċji kollha, f'kull forma***, li jingħataw lid-diretturi***.

Or. fr

Emenda 324
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Il-politika tispjega kif din tikkontribwixxi għall-interessi u s-sostenibilità fit-tul tal-kumpanija. Hija ***tistipula kriterji*** ċari għall-għoti ta' rimunerazzjoni fissa u varjabbli***, inklużi l-benefiċċji kollha, f'kull forma***.	3. Il-politika tispjega kif din tikkontribwixxi għall-interessi u s-sostenibilità fit-tul tal-kumpanija ***mingħajr ma tobbliga lill-kumpaniji biex jiżvelaw informazzjoni kummerċjali sensittiva***. Hija ***tipprovdi linji gwida*** ċari ***dwar il-kriterji applikabbli*** għall-għoti ta' rimunerazzjoni fissa u varjabbli.

Or. en

Ġustifikazzjoni

In companies with a two-tier board structure, setting a too detailed remuneration policy can hamper the shareholder influence as well as necessary business confidentiality. If the shareholder majority of the company is not satisfied with the level of detail proposed by the Board, the policy will not be approved and thus must be amended until the shareholders are satisfied. The proposed amendment would ensure that shareholders are empowered to have the remuneration policy they find most suitable for their company, whereas a mandatory level of detail takes away the freedom for shareholders to decide.

Emenda 325
Sergio Gaetano Cofferati

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/35/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Il-politika tispjega kif din tikkontribwixxi għall-interessi u s-sostenibilità fit-tul tal-kumpanija. Hija tistipula kriterji ċari għall-għoti ta'	3. Il-politika tispjega kif din tikkontribwixxi għall-interessi u s-sostenibilità fit-tul tal-kumpanija. Hija tistipula kriterji ċari għall-għoti ta'

rimunerazzjoni fissa u varjabbli, inklużi l-benefiċċji kollha, f'kull forma.	rimunerazzjoni fissa u varjabbli, inklużi ***l-bonuses kollha u*** l-benefiċċji kollha, f'kull forma.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Kjarifika li ġejja mir-Rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni dwar ir-remunerazzjoni ta' diretturi ta' kumpaniji elenkati.

Emenda 326
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Il-politika tispjega kif din tikkontribwixxi għall-interessi u s-sostenibilità fit-tul tal-kumpanija. Hija ***tistipula kriterji*** ċari għall-għoti ta' rimunerazzjoni fissa u varjabbli, ***inklużi l-benefiċċji kollha, f'kull forma***.	3. Il-politika tispjega kif din tikkontribwixxi ***għall-istrateġija tal-kumpaniji u*** għall-interessi fit-tul, l-istrateġija tal-kumpanija u s-sostenibilità fit-tul tal-kumpanija. Hija ***tindika l-komponenti tar-remunerazzjoni fissa u varjabbli li jistgħu jingħataw u tagħti linji gwida*** ċari ***u komprensivi dwar il-kriterji*** għall-għoti ta' rimunerazzjoni fissa u varjabbli, ***mingħajr ma tiġi żvelata informazzjoni detrimentali għall-interessi tal-kumpanija b'dan il-mod***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Huwa importanti li jiġi żgurat li l-kumpaniji elenkati Ewropej ma jkunux obbligati li jiżvelaw informazzjoni kummerċjali sensittiva li tista' tostakola l-flessibbiltà operattiva jew il-pożizzjoni ta' negozjar tagħhom. Pereżempju, jekk il-politika ssemmi l-kriterji ta' prestazzjoni li għandhom jintużaw, din tista' tinvolvi żvelar detrimentali, eż. jekk kriterju ta' prestazzjoni jkun "Xiri ta' kumpanija [X] għal prezz li ma jaqbiżx [Y] se jiġu ppremjati b'bonus ta' [Z]".

Emenda 327
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 a – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Il-politika tispjega kif din tikkontribwixxi għall-interessi u s-sostenibilità fit-tul tal-kumpanija. Hija ***tistipula kriterji ċari għall-għoti*** ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli, ***inklużi l-benefiċċji kollha, f'kull forma***.	3. Il-politika tispjega kif din tikkontribwixxi għall-interessi u s-sostenibilità fit-tul tal-kumpanija. Hija ***tistipula l-komponenti essenzjali*** ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli, ***mingħajr ma tiddivulga informazzjoni sensittiva li tista' tkun ta' ħsara għall-kumpanija***.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Il-kumpaniji m'għandhomx ikunu obbligati jippubblikaw informazzjoni sensittiva li tista' tagħti vantaġġi mhux ġustifikati lill-kompetituri. Fis-sistemi tal-liġi tal-kumpanija ta' żewġ livelli, il-korp superviżorju għandu jingħata biżżejjed flessibilità biex iwettaq il-kompiti tiegħu b'mod xieraq. Dan ifisser li l-komponenti essenzjali tar-remunerazzjoni fissa u varjabbli biss għandhom jiġu stipulati fil-politika ta' remunerazzjoni.

Emenda 328
Therese Comodini Cachia

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ikkunsidrati meta	***L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li l-politika tistipula l-proporzjonijiet adegwati bejn il-komponent fiss u varjabbli tar-remunerazzjoni totali***.

ġew stabbiliti l-politika jew ir-rimunerazzjoni tad-diretturi billi tispjega l-proporzjon bejn ir-rimunerazzjoni medja tad-diretturi u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi, u għalfejn dan il-proporzjon jitqies xieraq. Il-politika tista' b'mod eċċezzjonali tkun mingħajr proporzjon fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali. F'dan il-każ, hija tispjega għalfejn ma hemmx proporzjon u liema miżuri ttieħdu bl-istess effett.

Or. en

Emenda 329
Philippe De Backer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ikkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-rimunerazzjoni tad-diretturi billi tispjega l-proporzjon bejn ir-rimunerazzjoni medja tad-diretturi u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi, u għalfejn dan il-proporzjon jitqies xieraq. Il-politika tista' b'mod eċċezzjonali tkun mingħajr proporzjon fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali. F'dan il-każ, hija tispjega għalfejn ma hemmx proporzjon u liema miżuri ttieħdu bl-istess effett.	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-tifsira mhijiex eżattament ċara għaliex hija wisq preskrittiva. X'inhu l-valur miżjud għall-azzjonisti li jirrappurtaw il-proporzjon ta' remunerazzjoni?

Emenda 330
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ikkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-rimunerazzjoni tad-diretturi billi tispjega l-proporzjon bejn ir-rimunerazzjoni medja tad-diretturi u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi, u għalfejn dan il-proporzjon jitqies xieraq. Il-politika tista' b'mod eċċezzjonali tkun mingħajr proporzjon fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali. F'dan il-każ, hija tispjega għalfejn ma hemmx proporzjon u liema miżuri ttieħdu bl-istess effett.	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

It is equally crucial that EU-legislation is sufficiently flexible totake into account that companies have different board structures, and that the owners of listed companies should decide themselves how detailed a remuneration policy they want in their company. In companies with a two-tier board structure, setting a too detailed remuneration policy can hamper the ability of the upper-tier board to attract the best suitable candidates for the lower-tier board (e.g. the CEO). The remuneration policy should therefore provide a

comprehensive overview of the remuneration policy by requiring it to include guidelines on all issues of material importance for shareholders, but it should leave the level of detail in the guidelines for the shareholders of the individual company to decide. If theshareholder majority is not satisfied with the level of detail proposed by the Board, the policy will not be approved and must be amended until the shareholders are satisfied. Similarly, if some shareholders are not happy withan approved policy, they have the right according to the existing shareholderrights directive to demand that the policy is put on the agenda of the generalmeeting for the majority to decide; they can table draft resolutions; they can take the floor and express their opinion; and they can ask questions for the management to answer etc. The proposed amendment would ensure that shareholders are empowered to have the remuneration policy they find most suitable for their company, whereas a prescriptive level of detail takes away freedom forshareholders.

Emenda 331
Giovanni Toti

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tindika ***l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u*** l-proporzjon relattiv ***korrispondenti*** tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ikkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-rimunerazzjoni tad-diretturi ***billi tispjega l-proporzjon bejn ir-rimunerazzjoni medja tad-diretturi u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi, u għalfejn dan il-proporzjon jitqies xieraq***. ***Il-politika tista' b'mod eċċezzjonali tkun mingħajr proporzjon fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali. F'dan il-każ, hija tispjega għalfejn ma hemmx proporzjon u liema miżuri ttieħdu bl-istess effett***.	Il-politika tindika l-proporzjon relattiv tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ikkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-rimunerazzjoni tad-diretturi.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-istabbiliment mil-laqgħa ġenerali tal-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali huwa operazzjoni teknikament kumplessa ħafna. Barra minn hekk, il-flessibbiltà hija element ewlieni fin-negozjar tar-remunerazzjoni tad-diretturi. Il-predeterminazzjoni tal-ammonti massimi tfisser interferenza serje fl-awtonomija kuntrattwali tal-partijiet u tirriskja tiġi kompromessa l-kapaċità tal-kumpanija li tattira l-aħjar professjonisti adattati għall-bżonnijiet u l-istrateġiji tagħha.

Emenda 332
Laura Ferrara

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ikkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-rimunerazzjoni tad-diretturi billi tispjega l-proporzjon bejn ir-rimunerazzjoni medja tad-diretturi u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati ***full time*** tal-kumpanija ***minbarra d-diretturi,*** u għalfejn dan il-proporzjon jitqies xieraq. ***Il-politika tista' b'mod eċċezzjonali tkun mingħajr proporzjon fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali. F'dan il-każ, hija tispjega għalfejn ma hemmx proporzjon u liema miżuri ttieħdu bl-istess effett.***	Il-politika tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ikkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-rimunerazzjoni tad-diretturi billi tispjega l-proporzjon bejn ir-rimunerazzjoni medja tad-diretturi ***eżekuttivi*** u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati tal-kumpanija u għalfejn dan il-proporzjon jitqies xieraq.

Or. it

Emenda 333
Tadeusz Zwiefka

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika ***tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa*** u varjabbli***. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ikkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-rimunerazzjoni tad-diretturi billi tispjega l-proporzjon bejn ir-rimunerazzjoni medja tad-diretturi u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi, u għalfejn dan il-proporzjon jitqies xieraq. Il-politika tista' b'mod eċċezzjonali tkun mingħajr proporzjon fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali. F'dan il-każ, hija tispjega għalfejn ma hemmx proporzjon u liema miżuri ttieħdu bl-istess effett***.	Il-politika ***tistabbilixxi l-proporzjonijiet adegwati bejn il-komponenti fissi*** u varjabbli ***tar-remunerazzjoni totali.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-rekwiżit li jiġi stabbilit ammont massimu għar-remunerazzjoni tad-diretturi, komponenti kemm fissi kif ukoll varjabbli, imur lil hinn mill-iskop tal-proposta. L-iskop tar-rekwiżit li jiġi stabbilit proporzjon bejn remunerazzjoni medja tad-diretturi u remunerazzjoni medja ta' impjegati full time minbarra d-diretturi mhuwiex ċar.

Emenda 334
Sajjad Karim

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ikkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-rimunerazzjoni tad-diretturi billi tispjega l-proporzjon bejn ***ir-rimunerazzjoni medja*** tad-diretturi u ***r-remunerazzjoni medja*** tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi, u għalfejn dan il-proporzjon jitqies xieraq. Il-politika tista' b'mod eċċezzjonali tkun mingħajr proporzjon fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali. F'dan il-każ, hija tispjega għalfejn ma hemmx proporzjon u liema miżuri ttieħdu bl-istess effett.	Il-politika tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ikkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-rimunerazzjoni tad-diretturi billi tispjega l-proporzjon bejn ***l-aġġustament annwali medju tar-remunerazzjoni*** tad-diretturi u ***l-aġġustament annwali medju tar-remunerazzjoni*** tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi, u għalfejn dan il-proporzjon jitqies xieraq. Il-politika tista' b'mod eċċezzjonali tkun mingħajr proporzjon fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali. F'dan il-każ, hija tispjega għalfejn ma hemmx proporzjon u liema miżuri ttieħdu bl-istess effett.

Or. en

Emenda 335
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika ***tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti*** ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. ***Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ikkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-rimunerazzjoni tad-diretturi billi tispjega l-proporzjon bejn ir-rimunerazzjoni medja***	Il-politika ***tista' tikkonsisti f'komponenti*** ta' remunerazzjoni ***kemm*** fissa u varjabbli ***li tista' tingħata. Jekk il-politika ta' remunerazzjoni tippermetti remunerazzjoni varjabbli, l-Istati Membri jistgħu jitolbu li l-politika tinkludi limiti għall-parti varjabbli tar-remunerazzjoni totali***.

tad-diretturi u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi, u għalfejn dan il-proporzjon jitqies xieraq. Il-politika tista' b'mod eċċezzjonali tkun mingħajr proporzjon fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali. F'dan il-każ, hija tispjega għalfejn ma hemmx proporzjon u liema miżuri ttieħdu bl-istess effett.

Or. en

Ġustifikazzjoni

A ratio between the pay of directors and the pay of full time employees has nothing to do with shareholder rights and is not comparable between companies, nor is full time employees a fixed term in itself. Employees rights are protected by other legal instruments and employees have other ways of fighting for higher pay. The proposed ratio should therefore not be made mandatory this directive. A ratio between the pay of directors and the pay offull time employees has nothing to do with shareholders' rights and is not comparable between companies. Employees rights are protected by other legal instruments. The proposed ratio therefore has no value.

Emenda 336
António Marinho e Pinto

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 a – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ikkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-remunerazzjoni tad-diretturi billi tispjega l-proporzjon bejn ir-remunerazzjoni medja tad-diretturi u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati ***full-time tal-kumpanija minbarra d-diretturi***, u	Il-politika tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu kkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-remunerazzjoni tad-diretturi billi tispjega l-proporzjonijiet rispettivament ***kemm*** bejn ir-remunerazzjoni medja tad-diretturi ***eżekuttivi*** u r-remunerazzjoni medja tal-

għalfejn ***dan il-proporzjon*** jitqies xieraq. ***Il-politika tista' b'mod eċċezzjonali tkun mingħajr proporzjon fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali. F'dan il-każ, hija tispjega għalfejn ma hemmx proporzjon u liema miżuri ttieħdu bl-istess effett.***	impjegati ***kif ukoll bejn ir-remunerazzjoni medja tad-diretturi mhux eżekuttivi u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati***, u għalfejn ***dawk il-proporzjonijiet*** jitqiesu xierqa.

Or. pt

Emenda 337
Pascal Durand

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ***ikkunsidrati*** meta ġew stabbiliti l-politika jew ***ir-rimunerazzjoni*** tad-diretturi billi tispjega l-proporzjon bejn ***ir-rimunerazzjoni*** medja ***tad-diretturi*** u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati ***full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi,*** u għalfejn ***dan il-proporzjon jitqies xieraq. Il-politika tista' b'mod eċċezzjonali tkun mingħajr proporzjon fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali. F'dan il-każ, hija tispjega għalfejn ma hemmx proporzjon u liema miżuri ttieħdu bl-istess effett***.	Il-politika tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ***kkunsidrati*** meta ġew stabbiliti l-politika jew ***ir-remunerazzjoni*** tad-diretturi billi tispjega l-proporzjon bejn ***ir-remunerazzjoni*** medja ***tad-diriġenti*** u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati u għalfejn ***dawn il-proporzjonijiet jitqiesu xierqa.***

Or. fr

Emenda 338
Jean-Marie Cavada

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tindika ***l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti*** tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ***ikkunsidrati*** meta ***ġew stabbiliti l-politika jew ir-rimunerazzjoni*** tad-diretturi ***billi tispjega l-proporzjon bejn ir-rimunerazzjoni medja tad-diretturi u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi, u għalfejn dan il-proporzjon jitqies xieraq. Il-politika tista' b'mod eċċezzjonali tkun mingħajr proporzjon fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali. F'dan il-każ, hija tispjega għalfejn ma hemmx proporzjon u liema miżuri ttieħdu bl-istess effett***.	Il-politika tindika ***l-parti relattiva*** tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ***kkunsidrati*** meta ***ġiet iddeterminata l-politika ta' remunerazzjoni*** tad-diretturi.

Or. fr

Emenda 339
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. ***Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ikkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-***	***L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li*** l-politika tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli.

rimunerazzjoni tad-diretturi billi tispjega l-proporzjon bejn ir-rimunerazzjoni medja tad-diretturi u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi, u għalfejn dan il-proporzjon jitqies xieraq. Il-politika tista' b'mod eċċezzjonali tkun mingħajr proporzjon fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali. F'dan il-każ, hija tispjega għalfejn ma hemmx proporzjon u liema miżuri ttieħdu bl-istess effett.

Or. en

Ġustifikazzjoni

A ratio between the pay of directors and the pay of full time employees has nothing to do with shareholder rights and is not comparable between companies, nor is full time employees a fixed term in itself. Employees rights are protected by other legal instruments and employees have other ways of fighting for higher pay. The proposed ratio should therefore not be made mandatory this directive. A ratio between the pay of directors and the pay of full time employees has nothing to do with shareholders' rights and is not comparable between companies. Employees rights are protected by other legal instruments. The proposed ratio therefore has no value.

Emenda 340
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. ***Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ikkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-rimunerazzjoni tad-diretturi billi tispjega l-proporzjon bejn ir-rimunerazzjoni medja***	***L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li*** l-politika tindika l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli ***mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 94 u d-dispożizzjonijiet relatati tad-Direttiva 2013/36/UE[*] dwar l-elementi varjabbli tar-remunerazzjoni. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet***

tad-diretturi u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati ***full time*** tal-kumpanija ***minbarra d-diretturi, u għalfejn dan il-proporzjon jitqies xieraq. Il-politika tista' b'mod eċċezzjonali tkun mingħajr proporzjon fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali. F'dan il-każ, hija tispjega għalfejn ma hemmx proporzjon u liema miżuri ttieħdu bl-istess effett***.

tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija ***kienu ikkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-rimunerazzjoni tad-diretturi***.

____

[*] ***Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-superviżjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investiment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li tħassar id-Direttivi***

Or. en

Emenda 341
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 a – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tindika ***l-ammonti massimi ta' remunerazzjoni totali li jistgħu jingħataw, u*** l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu ikkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-remunerazzjoni tad-diretturi ***billi tispjega l-proporzjon bejn ir-remunerazzjoni medja tad-diretturi u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi, u għalfejn dan il-proporzjon jitqies xieraq***. ***Il-politika tista' b'mod***	Il-politika tindika l-proporzjon relattiv korrispondenti tal-komponenti differenti ta' remunerazzjoni fissa u varjabbli. Hija tispjega kif il-ħlas u l-kundizzjonijiet tal-impjieg tal-impjegati tal-kumpanija kienu kkunsidrati meta ġew stabbiliti l-politika jew ir-remunerazzjoni tad-diretturi.

eċċezzjonali tkun mingħajr proporzjon fil-każ ta' ċirkostanzi eċċezzjonali. F'dan il-każ, hija tispjega għalfejn ma hemmx proporzjon u liema miżuri ttieħdu bl-istess effett.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Huwa diffiċli li tiġi stabbilita r-"remunerazzjoni medja", partikolarment fil-każ ta' kumpaniji internazzjonali li joperaw fuq bażi transkonfinali.

Emenda 342
Laura Ferrara

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għal remunerazzjoni varjabbli, il-politika tindika l-kriterji tal-prestazzjoni finanzjarja u mhux finanzjarja li għandhom jintużaw u tispjega kif dawn jikkontribwixxu għall-interessi u s-sostenibbiltà tal-kumpanija fit-tul, u l-metodi li għandhom jiġu applikati biex jiddeterminaw sa liema punt il-kriterji ta' prestazzjoni twettqu; hija tispeċifika l-perjodi ta' differiment, il-perjodi ta' akkwiżizzjoni għar-rimunerazzjoni bbażata fuq l-ishma wara l-akkwiżizzjoni, u l-informazzjoni dwar il-possibbiltà tal-kumpanija li terġa' tieħu lura r-remunerazzjoni varjabbli.	Għal remunerazzjoni varjabbli, il-politika tindika l-kriterji tal-prestazzjoni finanzjarja u mhux finanzjarja li għandhom jintużaw u tispjega kif dawn jikkontribwixxu għall-interessi u s-sostenibbiltà tal-kumpanija fit-tul, u l-metodi li għandhom jiġu applikati biex jiddeterminaw sa liema punt il-kriterji ta' prestazzjoni twettqu; hija tispeċifika l-perjodi ta' differiment, il-perjodi ta' akkwiżizzjoni għar-rimunerazzjoni bbażata fuq l-ishma wara l-akkwiżizzjoni, u l-informazzjoni dwar il-possibbiltà tal-kumpanija li terġa' tieħu lura r-remunerazzjoni varjabbli. ***Il-valur tal-ishma jikkontribwixxi b'mod mhux prevalenti għal dak tar-riżultati l-oħra kemm finanzjarji kif ukoll amministrattivi fuq il-kalkolu tar-remunerazzjoni varjabbli. L-Istati Membri jipprevedu li f'dan il-kalkolu jitqiesu wkoll programmi u riżultati li nkisbu fir-rigward tar-responsabbiltà soċjali tal-kumpaniji.***

Or. it

Emenda 343
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għal remunerazzjoni varjabbli, il-politika ***tindika l-kriterji*** tal-prestazzjoni finanzjarja u mhux finanzjarja ***li għandhom jintużaw u tispjega kif dawn jikkontribwixxu għall-interessi u s-sostenibbiltà tal-kumpanija fit-tul,*** u l-metodi li għandhom jiġu applikati biex jiddeterminaw sa liema punt il-kriterji ta' prestazzjoni twettqu; hija ***tispeċifika l-perjodi*** ta' differiment, il-perjodi ta' akkwiżizzjoni għar-rimunerazzjoni bbażata fuq l-ishma wara l-akkwiżizzjoni, u l-informazzjoni dwar il-possibbiltà tal-kumpanija li terġa' tieħu lura r-remunerazzjoni varjabbli.	Għal remunerazzjoni varjabbli, il-politika ***tinkludi linji gwida dwar l-użu tal-kriterji*** tal-prestazzjoni finanzjarja u mhux finanzjarja u l-metodi li għandhom jiġu applikati biex jiddeterminaw sa liema punt il-kriterji ta' prestazzjoni twettqu; hija ***tistabbilixxi linji gwida dwar l-użu tal-perjodi*** ta' differiment, il-perjodi ta' akkwiżizzjoni għar-rimunerazzjoni bbażata fuq l-ishma wara l-akkwiżizzjoni, u l-informazzjoni dwar il-possibbiltà tal-kumpanija li terġa' tieħu lura r-remunerazzjoni varjabbli.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-politika għandha tipprovdi biżżejjed informazzjoni, iżda m'għandhiex titlob li l-kumpaniji jiżvelaw informazzjoni kummerċjali sensittiva lill-pubbliku (azzjonisti)

Emenda 344
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għal remunerazzjoni varjabbli, il-politika ***tindika l-kriterji*** tal-prestazzjoni finanzjarja u mhux finanzjarja ***li għandhom jintużaw u tispjega kif dawn jikkontribwixxu għall-interessi u s-sostenibbiltà tal-kumpanija fit-tul,*** u l-metodi li għandhom jiġu applikati biex jiddeterminaw sa liema punt il-kriterji ta' prestazzjoni twettqu; hija ***tispeċifika l-perjodi*** ta' differiment, il-perjodi ta' akkwiżizzjoni għar-rimunerazzjoni bbażata fuq l-ishma wara l-akkwiżizzjoni, u l-informazzjoni dwar il-possibbiltà tal-kumpanija li terġa' tieħu lura r-remunerazzjoni varjabbli.	Għal remunerazzjoni varjabbli, il-politika ***tinkludi linji gwida dwar l-użu tal-kriterji*** tal-prestazzjoni finanzjarja u mhux finanzjarja u l-metodi li għandhom jiġu applikati biex jiddeterminaw sa liema punt il-kriterji ta' prestazzjoni twettqu; hija ***tistabbilixxi linji gwida dwar l-użu tal-perjodi*** ta' differiment, il-perjodi ta' akkwiżizzjoni għar-rimunerazzjoni bbażata fuq l-ishma wara l-akkwiżizzjoni, u l-informazzjoni dwar il-possibbiltà tal-kumpanija li terġa' tieħu lura r-remunerazzjoni varjabbli.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-politika għandha tipprovdi biżżejjed informazzjoni, iżda m'għandhiex titlob li l-kumpaniji jiżvelaw informazzjoni kummerċjali sensittiva lill-pubbliku (azzjonisti)

Emenda 345
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Għal remunerazzjoni varjabbli, il-politika ***tindika l-kriterji*** tal-prestazzjoni finanzjarja u mhux finanzjarja ***li għandhom jintużaw u tispjega kif dawn jikkontribwixxu għall-interessi u s-sostenibbiltà tal-kumpanija fit-tul***, u l-metodi li għandhom jiġu applikati biex jiddeterminaw sa liema punt il-kriterji ta' prestazzjoni twettqu; hija ***tispeċifika l-***	Għal remunerazzjoni varjabbli, il-politika ***tinkludi linji gwida dwar l-użu tal-kriterji*** tal-prestazzjoni finanzjarja u mhux finanzjarja u l-metodi li għandhom jiġu applikati biex jiddeterminaw sa liema punt il-kriterji ta' prestazzjoni twettqu; hija ***tistabbilixxi linji gwida dwar l-użu tal-perjodi*** ta' differiment, il-perjodi ta' akkwiżizzjoni għar-rimunerazzjoni bbażata

perjodi ta' differiment, il-perjodi ta' akkwiżizzjoni għar-rimunerazzjoni bbażata fuq l-ishma wara l-akkwiżizzjoni, u ***l-informazzjoni dwar il-possibbiltà tal-kumpanija li terġa' tieħu lura r-remunerazzjoni*** varjabbli.	fuq l-ishma wara l-akkwiżizzjoni, u ***tipprovdi informazzjoni dwar il-politika ta' teħid lura tar-remunerazzjoni*** varjabbli.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-istabbiliment ta' ammont massimu totali ta' ħlas huwa element ta' dettall li m'għandux ikun obbligatorju peress li jista' jkollu konsegwenzi ħżiena għall-kumpanija (l-iżvelar tal-pożizzjoni ta' negozjar tal-kumpanija jista' potenzjalment iżid il-ħlas minflok inaqqsu u l-istabbiliment ta' limitu mhux flessibbli jista' potenzjalment inaqqas il-possibbiltà li jiġu attirati l-aħjar kandidati għall-kumpanija). L-istabbiliment ta' ammont massimu għal kull komponent individwali ta' ħlas jista' jkompli jżid ir-riskju ta' konsegwenzi ħżiena.

Emenda 346
Pascal Durand

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	L-Istati Membri jiżguraw li l-valur tal-ishma la jkun l-uniku element u lanqas komponenti deċiżivi mill-kriterji tal-prestazzjoni finanzjarja. L-Istati Membri jiżguraw li r-remunerazzjoni bbażata fuq l-ishma ma tirrappreżentax l-iżjed parti sostantiva mir-remunerazzjoni varjabbli tad-diriġenti.

Or. fr

Emenda 347
Virginie Rozière

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4

Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tindika ***t-termini*** ewlenin ***tal-kuntratti*** tad-diretturi, inkluż id-durata ***tagħhom*** u l-perjodi ta' notifika applikabbli u l-pagamenti marbuta ma' ***tmiem il-kuntratti***.	Il-politika tindika ***l-modi*** ewlenin ***tal-ħatra, it-twettiq tal-funzjonijiet u tkeċċija*** tad-diretturi, inkluż id-durata u l-perjodi ta' notifika applikabbli u l-pagamenti marbuta ma' ***revoka tal-funzjonijiet***.

Or. fr

Ġustifikazzjoni

F'xi Stati Membri, id-diretturi mhumiex marbutin mal-kumpanija b'kuntratti. Il-formola għalhekk għandha tiġi adattata.

Emenda 348
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika ***tindika t-termini ewlenin*** tal-kuntratti ***tad-diretturi***, ***inkluż id-durata tagħhom u l-perjodi*** ta' notifika applikabbli u l-pagamenti marbuta ma' tmiem il-kuntratti.	Il-politika ***tagħti linji gwida dwar id-dewmien*** tal-kuntratti ***mad-diretturi***, ***il-perjodi*** ta' notifika applikabbli u l-pagamenti marbuta ma' tmiem il-kuntratti.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-politika għandha tipprovdi biżżejjed informazzjoni, iżda m'għandhiex titlob li l-kumpaniji jiżvelaw informazzjoni privata jew kummerċjali sensittiva lill-pubbliku (azzjonisti)

Emenda 349
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika ***tindika t-termini ewlenin*** tal-kuntratti ***tad-diretturi***, ***inkluż id-durata tagħhom u l-perjodi*** ta' notifika applikabbli u l-pagamenti marbuta ma' tmiem il-kuntratti.	Il-politika ***tagħti linji gwida dwar id-dewmien*** tal-kuntratti ***mad-diretturi***, ***il-perjodi*** ta' notifika applikabbli u l-pagamenti marbuta ma' tmiem il-kuntratti.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-politika għandha tipprovdi biżżejjed informazzjoni, iżda m'għandhiex titlob li l-kumpaniji jiżvelaw informazzjoni privata jew kummerċjali sensittiva lill-pubbliku (azzjonisti), u għandu jitqies ukoll id-dritt tal-individwi għal protezzjoni tad-dejta personali.

Emenda 350
Jean-Marie Cavada

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tindika ***t-termini*** ewlenin ***tal-kuntratti*** tad-diretturi, inkluż id-durata tagħhom u l-perjodi ta' notifika applikabbli u l-pagamenti marbuta ma' tmiem ***il-kuntratti***.	Il-politika tindika ***l-kundizzjonijiet*** ewlenin ***tax-xogħol*** tad-diretturi, inkluż***, jekk ikun il-każ,*** id-durata tagħhom u l-perjodi ta' notifika applikabbli u l-pagamenti marbuta ma' tmiem ***il-funzjonijiet tagħhom***.

Or. fr

Emenda 351
Sergio Gaetano Cofferati

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 a – paragrafu 3 – subparagrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tindika t-termini ewlenin tal-kuntratti tad-diretturi, inkluż id-durata tagħhom u l-perjodi ta' notifika applikabbli u l-pagamenti marbuta ma' tmiem il-kuntratti.	Il-politika tindika t-termini ewlenin tal-kuntratti tad-diretturi, inkluż id-durata tagħhom u l-perjodi ta' notifika applikabbli u l-pagamenti marbuta ma' tmiem il-kuntratti ***u l-karatteristiċi tal-pensjoni supplimentari jew skemi ta' rtirar bikri***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Kjarifika li ġejja mir-Rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni dwar ir-remunerazzjoni ta' diretturi ta' kumpaniji elenkati.

Emenda 352
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika ***tindika t-termini ewlenin*** tal-kuntratti ***tad-diretturi***, ***inkluż id-durata tagħhom u l-perjodi*** ta' notifika applikabbli u l-pagamenti marbuta ma' tmiem il-kuntratti.	Il-politika ***tagħti linji gwida dwar id-dewmien*** tal-kuntratti ***mad-diretturi***, ***il-perjodi*** ta' notifika applikabbli u l-pagamenti marbuta ma' tmiem il-kuntratti.

Or. en

Emenda 353
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 a – paragrafu 3 – subparagrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tispjega l-proċess ta' teħid tad-deċiżjonijiet li jwassal għad-determinazzjoni tagħha. Fil-każ ta' reviżjoni tal-politika, hija tinkludi spjegazzjoni tal-bidliet sinifikanti kollha u kif din tieħu in kunsiderazzjoni l-fehmiet tal-azzjonisti dwar il-politika u r-rapport fis-snin preċedenti.	***imħassar***

Or. de

Ġustifikazzjoni

Burokrazija mhux ġustifikata.

Emenda 354
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tispjega l-proċess ta' teħid tad-deċiżjonijiet li jwassal għad-determinazzjoni tagħha. Fil-każ ta' reviżjoni tal-politika, hija tinkludi spjegazzjoni tal-bidliet sinifikanti kollha ***u kif din tieħu in kunsiderazzjoni l-fehmiet tal-azzjonisti dwar il-politika u r-rapport fis-snin preċedenti***.	Il-politika tispjega l-proċess ta' teħid tad-deċiżjonijiet li jwassal għad-determinazzjoni tagħha. Fil-każ ta' reviżjoni tal-politika, hija tinkludi spjegazzjoni tal-bidliet sinifikanti kollha.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Piż żejjed għall-kumpaniji sabiex jiġġustifikaw li l-politika riveduta takkomoda l-opinjoni tal-azzjonisti. Jekk l-azzjonisti mhumiex totalment sodisfatti, dawn jistgħu jitolbu iktar tibdil.

Emenda 355
Emil Radev

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 a – paragrafu 3 – subparagrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tispjega l-proċess ta' teħid tad-deċiżjonijiet li jwassal għad-determinazzjoni tagħha. Fil-każ ta' reviżjoni tal-politika, hija tinkludi spjegazzjoni tal-bidliet sinifikanti kollha u kif din tieħu ***in kunsiderazzjoni*** l-fehmiet tal-azzjonisti dwar il-politika u r-rapport ***fis-snin*** preċedenti.	Il-politika tispjega l-proċess ta' teħid tad-deċiżjonijiet li jwassal għad-determinazzjoni tagħha. Fil-każ ta' reviżjoni tal-politika, hija tinkludi spjegazzjoni tal-bidliet sinifikanti kollha u kif din tieħu ***inkonsiderazzjoni*** l-fehmiet tal-azzjonisti dwar il-politika u r-rapport ***tal-inqas fi tliet snin konsekuttivi*** preċedenti.

Or. bg

Emenda 356
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tispjega l-proċess ta' teħid tad-deċiżjonijiet li jwassal għad-determinazzjoni tagħha. Fil-każ ta' reviżjoni tal-politika, hija tinkludi spjegazzjoni tal-bidliet sinifikanti kollha ***u kif din tieħu in kunsiderazzjoni l-fehmiet tal-azzjonisti dwar il-politika u r-rapport***	Il-politika tispjega l-proċess ta' teħid tad-deċiżjonijiet li jwassal għad-determinazzjoni tagħha. Fil-każ ta' reviżjoni tal-politika, hija tinkludi spjegazzjoni tal-bidliet sinifikanti kollha.

fis-snin preċedenti.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Piż żejjed għall-kumpaniji sabiex jiġġustifikaw li l-politika riveduta takkomoda l-opinjoni tal-azzjonisti. Jekk l-azzjonisti mhumiex totalment sodisfatti, dawn jistgħu jitolbu iktar tibdil.

Emenda 357
Therese Comodini Cachia

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 3 – subparagrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Il-politika tispjega l-proċess ta' teħid tad-deċiżjonijiet li jwassal għad-determinazzjoni tagħha. Fil-każ ta' reviżjoni tal-politika, hija tinkludi spjegazzjoni tal-bidliet sinifikanti kollha ***u kif din tieħu in kunsiderazzjoni l-fehmiet tal-azzjonisti dwar il-politika u r-rapport fis-snin preċedenti***.	Il-politika tispjega l-proċess ta' teħid tad-deċiżjonijiet li jwassal għad-determinazzjoni tagħha. Fil-każ ta' reviżjoni tal-politika, hija tinkludi spjegazzjoni tal-bidliet sinifikanti kollha.

Or. en

Emenda 358
António Marinho e Pinto

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 a – paragrafu 3 – subparagrafu 5 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	L-impjegati għandhom ikunu intitolati, permezz tar-rappreżentanti tagħhom, li jesprimu opinjoni dwar il-politika ta'

	remunerazzjoni qabel ma tiġi ppreżentata lill-azzjonisti.

Or. pt

Emenda 359
Giovanni Toti

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri jiżguraw li wara li l-azzjonisti jkunu ***approvaw*** il-politika, din issir pubblika mingħajr dewmien u disponibbli fuq il-websajt tal-kumpanija għall-inqas sakemm tibqa' applikabbli.	4. L-Istati Membri jiżguraw li wara li l-azzjonisti jkunu ***vvutaw dwar*** il-politika, din issir pubblika mingħajr dewmien u disponibbli fuq il-websajt tal-kumpanija għall-inqas sakemm tibqa' applikabbli.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri għandu jkollhom il-possibbiltà li jipprevedu wkoll vot ex ante mhux vinkolanti. Konsegwentement il-disponibbiltà għall-pubbliku tal-politika ta' remunerazzjoni ma tistax tiġi approvata mill-azzjonisti, iżda jittieħed vot dwarha mil-laqgħa ġenerali. L-emenda tiggarantixxi madankollu t-trasparenza tal-politika ta' remunerazzjoni, filwaqt li jżomm l-obbligu ta' disponibbiltà lill-pubbliku.

Emenda 360
Jean-Marie Cavada

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9a – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri jiżguraw li wara ***li l-azzjonisti jkunu approvaw*** il-politika***, din***	4. L-Istati Membri jiżguraw li wara ***l-vot tal-azzjonisti,*** il-politika ***ssir*** pubblika

issir pubblika mingħajr dewmien u disponibbli fuq il-websajt tal-kumpanija għall-inqas sakemm tibqa' applikabbli.	mingħajr dewmien u disponibbli***, mingħajr ħlas,*** fuq il-websajt tal-kumpanija għall-inqas sakemm tibqa' applikabbli.

Or. fr

Emenda 361
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 a – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri jiżguraw li wara li l-azzjonisti jkunu ***approvaw*** il-politika, din issir pubblika mingħajr dewmien u disponibbli fuq il-websajt tal-kumpanija għall-inqas sakemm tibqa' applikabbli.	4. L-Istati Membri jiżguraw li wara li l-azzjonisti jkunu ***ħadu vot konsultattiv jew vinkolanti*** dwar il-politika, din issir pubblika mingħajr dewmien u disponibbli fuq il-websajt tal-kumpanija għall-inqas sakemm tibqa' applikabbli.

Or. de

(F'konformità mal-Emenda għall-Artikolu 9a (1), l-ewwel subparagrafu)

Emenda 362
Heinz K. Becker

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 a – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri jiżguraw li wara ***li l-azzjonisti jkunu approvaw*** il-politika, din issir pubblika mingħajr dewmien u disponibbli fuq il-websajt tal-kumpanija għall-inqas sakemm tibqa' applikabbli.	4. L-Istati Membri jiżguraw li wara ***l-vot imsemmi fil-paragrafu 1*** il-politika, din issir pubblika mingħajr dewmien u disponibbli fuq il-websajt tal-kumpanija għall-inqas sakemm tibqa' applikabbli.

Or. de

Emenda 363
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 9b	***imħassar***
Informazzjoni li għandha tiġi pprovduta fir-rapport ta' remunerazzjoni u d-dritt għal-vot dwar ir-rapport ta' remunerazzjoni	
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpanija tfassal rapport ċar u li jiftiehem dwar ir-remunerazzjoni, li jipprovdi ħarsa ġenerali komprensiva tar-remunerazzjoni, inklużi l-benefiċċji kollha f'kull forma, li ngħataw lid-diretturi individwali, inklużi lil diretturi rreklutati ġodda u lil diretturi preċedenti, fl-aħħar sena finanzjarja. Fejn applikabbli, ir-rapport ikun fih l-elementi kollha li ġejjin:	
(a) ir-remunerazzjoni totali mogħtija jew imħallsa f'partijiet skont il-komponent, il-proporzjon relattiv tar-remunerazzjoni fissa u varjabbli, spjegazzjoni dwar kif ir-remunerazzjoni totali hija marbuta mal-prestazzjoni fit-tul u informazzjoni dwar kif il-kriterji ta' prestazzjoni ġew applikati;	
(b) il-bidla relattiva fir-remunerazzjoni tad-diretturi matul l-aħħar tliet snin finanzjarji, ir-relazzjoni tagħha fir-rigward tal-iżvilupp tal-valur tal-kumpanija u fir-rigward tal-bidla fir-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi;	
(c) kull remunerazzjoni li jirċievu d-diretturi tal-kumpanija minn kull impriża	

li tappartjeni għall-istess grupp;

(d) l-għadd ta' ishma u l-għażliet ta' ishma mogħtija jew offruti, u l-kundizzjonijiet ewlenin għall-eżerċizzju tad-drittijiet inklużi l-prezz u d-data tal-eżerċizzju u kwalunkwe bidla li ssir fihom;

(e) informazzjoni dwar l-użu tal-possibbiltà li r-remunerazzjoni varjabbli tintalab lura;

(f) informazzjoni dwar kif ir-remunerazzjoni tad-diretturi ġiet stabbilita, inkluż ir-rwol tal-kumitat ta' remunerazzjoni.

2. L-Istati Membri jiżguraw li meta d-dejta personali tad-direttur tiġi pproċessata, id-dritt għall-privatezza ta' persuni naturali jiġi protett skont id-Direttiva 95/46/KE.

3. L-Istati Membri jiżguraw li matul il-laqgħa ġenerali annwali, l-azzjonisti jkollhom id-dritt jivvutaw dwar ir-rapport ta' remunerazzjoni tal-aħħar sena finanzjarja. Meta l-azzjonisti jivvutaw kontra r-rapport ta' remunerazzjoni, il-kumpanija tispjega fir-rapport ta' remunerazzjoni li jmiss jekk il-vot tal-azzjonisti jkunx ġie kkunsidrat u, jekk iva, kif.

4. Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti ta' implimentazzjoni biex tispeċifika l-preżentazzjoni standardizzata tal-informazzjoni stabbilita fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 14a(2).

Or. en

Ġustifikazzjoni

Id-dispożizzjoni li tinsab fil-proposta tal-Kummissjoni għall-Artikolu 9b hija ddettaljata wisq. Din se żżid piżijiet amministrattivi kbar fuq kumpaniji b'benefiċċju minimu għas-soċjetà, is-

swieq jew l-azzjonisti. Id-Direttiva eżistenti diġà tagħti (fl-Artikolu 6) l-possibilità lill-azzjonisti minuri li jqiegħdu punti fuq l-aġenda tal-laqgħa ġenerali u din għandha tkun salvagwardja suffiċjenti.

Emenda 364
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpanija tfassal rapport ċar u li jiftiehem dwar ir-remunerazzjoni, li jipprovdi ħarsa ġenerali komprensiva tar-remunerazzjoni, inklużi l-benefiċċji kollha f'kull forma, li ngħataw lid-diretturi individwali***, inklużi lil diretturi rreklutati ġodda u lil diretturi preċedenti,*** fl-aħħar sena finanzjarja. Fejn applikabbli, ir-rapport ikun fih l-elementi kollha li ġejjin:	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpanija tfassal rapport ċar u li jiftiehem dwar ir-remunerazzjoni, li jipprovdi ħarsa ġenerali komprensiva tar-remunerazzjoni, inklużi l-benefiċċji kollha f'kull forma, li ngħataw lid-diretturi ***kemm fuq livell*** individwali ***għal kull direttur jew fuq livell aggregat għal kull tip ta' bord*** fl-aħħar sena finanzjarja. Fejn applikabbli, ir-rapport ikun fih l-elementi kollha li ġejjin:

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-iżvelar ta' salarju individwali jista' jitqies ksur tad-dritt għall-privatezza. It-tieni nett, l-iżvelar ta' salarju individwali jista' jwassal għal effett mhux intenzjonat ta' ġirja lejn l-iktar livell għoli, peress li l-kandidati għal diretturi eżekuttivi jkunu jistgħu jaraw eżattament x'ikun ħa jirċievi l-predeċessur. Madankollu, l-iżvelar fuq livell aggregat jipprovdi l-grad ta' trasparenza neċessarju sabiex l-azzjonisti jingħataw l-għarfien sabiex jirreaġixxu, jekk jaraw li jkun neċessarju, mingħajr ma jirriskjaw il-konsegwenza ħżiena possibbli ta' żverlar individwali.

Emenda 365
Jean-Marie Cavada

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 1 – kliem introduttorju

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpanija tfassal rapport ċar u li jiftiehem dwar ir-remunerazzjoni, li jipprovdi ħarsa ġenerali komprensiva tar-remunerazzjoni, inklużi l-benefiċċji kollha f'kull forma, li ngħataw lid-diretturi individwali, inklużi lil diretturi rreklutati ġodda u lil diretturi preċedenti, fl-aħħar sena finanzjarja. Fejn applikabbli, ir-rapport ikun fih l-elementi kollha li ġejjin:	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpanija tfassal rapport ċar u li jiftiehem dwar ir-remunerazzjoni, li jipprovdi ħarsa ġenerali komprensiva tar-remunerazzjoni, inklużi l-benefiċċji kollha f'kull forma, li ngħataw, ***skont il-politika ta' remunerazzjoni msemmija fl-Artikolu 9a,*** lid-diretturi individwali, inklużi lil diretturi rreklutati ġodda u lil diretturi preċedenti, fl-aħħar sena finanzjarja. Fejn applikabbli, ir-rapport ikun fih l-elementi kollha li ġejjin:

Or. fr

Emenda 366
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpanija tfassal rapport ċar u li jiftiehem dwar ir-remunerazzjoni, li jipprovdi ħarsa ġenerali komprensiva tar-remunerazzjoni, inklużi l-benefiċċji kollha f'kull forma, li ngħataw lid-diretturi ***individwali, inklużi lil diretturi rreklutati ġodda u lil diretturi preċedenti,*** fl-aħħar sena finanzjarja. Fejn applikabbli, ir-rapport ikun fih l-elementi kollha li ġejjin:	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpanija tfassal rapport ċar u li jiftiehem dwar ir-remunerazzjoni, li jipprovdi ħarsa ġenerali komprensiva tar-remunerazzjoni, inklużi l-benefiċċji kollha f'kull forma, li ngħataw lid-diretturi ***skont il-liġi nazzjonali*** fl-aħħar sena finanzjarja. Fejn applikabbli, ir-rapport ikun fih l-elementi kollha li ġejjin:

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-iżvelar ta' salarju individwali jista' jitqies ksur tad-dritt għall-privatezza. It-tieni nett, l-iżvelar ta' salarju individwali jista' jwassal għal effett mhux intenzjonat ta' ġirja lejn l-iktar livell għoli, peress li l-kandidati għal diretturi eżekuttivi jkunu jistgħu jaraw eżattament

x'ikun ħa jirċievi l-predeċessur.

Emenda 367
Heinz K. Becker

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 b – paragrafu 1 – kliem introduttorju

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpanija tfassal rapport ċar u li jiftiehem dwar ir-remunerazzjoni, li jipprovdi ħarsa ġenerali komprensiva tar-remunerazzjoni, inklużi l-benefiċċji kollha f'kull forma, li ngħataw lid-diretturi ***individwali***, inklużi lil diretturi rreklutati ġodda u lil diretturi preċedenti, fl-aħħar sena finanzjarja. Fejn applikabbli, ir-rapport ikun fih l-elementi kollha li ġejjin:	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpanija tfassal rapport ċar u li jiftiehem dwar ir-remunerazzjoni, li jipprovdi ħarsa ġenerali komprensiva tar-remunerazzjoni, inklużi l-benefiċċji kollha f'kull forma, li ngħataw lid-diretturi, inklużi lil diretturi rreklutati ġodda u lil diretturi preċedenti, fl-aħħar sena finanzjarja. Fejn applikabbli, ir-rapport ikun fih l-elementi kollha li ġejjin:

Or. de

Ġustifikazzjoni

Għal raġunijiet ta' protezzjoni tad-dejta, il-ħarsa ġenerali tal-politika ta' remunerazzjoni għad-diretturi għandha tkopri biss lid-diretturi bħala grupp, u mhux lid-diretturi individwali.

Emenda 368
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda, Angel Dzhambazki

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpanija tfassal rapport ċar u li jiftiehem dwar ir-remunerazzjoni, li jipprovdi ħarsa ġenerali komprensiva tar-remunerazzjoni, inklużi l-	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpanija tfassal rapport ċar u li jiftiehem dwar ir-remunerazzjoni, li jipprovdi ħarsa ġenerali komprensiva tar-remunerazzjoni, inklużi l-

benefiċċji kollha f'kull forma, li ngħataw lid-diretturi ***individwali***, inklużi lil diretturi rreklutati ġodda u lil diretturi preċedenti, fl-aħħar sena finanzjarja. Fejn applikabbli, ir-rapport ikun fih l-elementi kollha li ġejjin:	benefiċċji kollha f'kull forma, li ngħataw lid-diretturi inklużi lil diretturi rreklutati ġodda u lil diretturi preċedenti, fl-aħħar sena finanzjarja***. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-ħarsa ġenerali tkun ippreżentata jew fil-livell tad-diretturi individwali jew f'livell aggregat għal kull tip ta' bord jew kull tip ta' direttur***. Fejn applikabbli, ir-rapport ikun fih l-elementi kollha li ġejjin:

Or. en

Ġustifikazzjoni

Disclosure of pay at an individual level is by many considered very personal information. Disclosure at the individual level can therefore dissuade suitable director candidates from joining the company. Disclosure at the individual level can also lead to an unintended race-to-the-top effect, because executive director candidates can see exactly what his or her predecessor received. Moreover, since shareholders cannot monitor the performance of directors at an individual level anyway, it is questionable what added value disclosure at the individual level provides for shareholders compared to disclosure at the aggregate level. A comprehensive disclosure requirement at an aggregate level, on the other hand, provides a sufficient degree of transparency to give shareholders the necessary insight to react, if they find it necessary, without risking the potential adverse consequences of individual disclosure. If the shareholder majority in a company want individual disclosure in their company, they have the rights to enforce it already today, cf. the rights to table draft resolutions at the general meeting in the existing shareholder rights directive. For these reasons, many Member States do not prescribe disclosure at the individual director's level and it seems disproportionate for the EU to change this.

Emenda 369
Therese Comodini Cachia

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpanija tfassal rapport ċar u li jiftiehem dwar ir-remunerazzjoni, li jipprovdi ħarsa ġenerali komprensiva tar-remunerazzjoni, inklużi l-	1. L-Istati Membri ***jistgħu*** jiżguraw li l-kumpanija tfassal rapport ċar u li jiftiehem dwar ir-remunerazzjoni, li jipprovdi ħarsa ġenerali komprensiva tar-remunerazzjoni,

benefiċċji kollha f'kull forma, li ngħataw lid-diretturi individwali, inklużi lil diretturi rreklutati ġodda u lil diretturi preċedenti, fl-aħħar sena finanzjarja. Fejn applikabbli, ir-rapport ikun fih l-elementi kollha li ġejjin:	inklużi l-benefiċċji kollha f'kull forma, li ngħataw lid-diretturi individwali, inklużi lil diretturi rreklutati ġodda u lil diretturi preċedenti, fl-aħħar sena finanzjarja. Fejn applikabbli, ir-rapport ikun fih l-elementi kollha li ġejjin:

Or. en

Emenda 370
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 b – paragrafu 1 – kliem introduttorju

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpanija tfassal rapport ċar u li jiftiehem dwar ir-remunerazzjoni, li jipprovdi ħarsa ġenerali ***komprensiva*** tar-remunerazzjoni, inklużi l-benefiċċji kollha f'kull forma, li ngħataw lid-diretturi ***individwali, inklużi lil diretturi rreklutati ġodda u lil diretturi preċedenti,*** fl-aħħar sena finanzjarja. Fejn applikabbli, ir-rapport ikun fih l-elementi kollha li ġejjin:	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpanija tfassal rapport ċar u li jiftiehem dwar ir-remunerazzjoni, li jipprovdi ħarsa ġenerali tar-remunerazzjoni, inklużi l-benefiċċji kollha f'kull forma, li ngħataw lid-diretturi fl-aħħar sena finanzjarja ***jew li għadhom dovuti lilhom***. Fejn applikabbli, ir-rapport ikun fih l-elementi kollha li ġejjin:

Or. de

Ġustifikazzjoni

Ir-remunerazzjoni mħallsa lid-diretturi individwali hija informazzjoni personali u m'għandhiex tiġi ppubblikata b'mod individwali.

Emenda 371
Jean-Marie Cavada

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4

Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) ir-remunerazzjoni totali ***mogħtija jew imħallsa*** f'partijiet skont il-komponent, il-proporzjon relattiv tar-remunerazzjoni fissa u varjabbli, spjegazzjoni dwar kif ir-remunerazzjoni totali hija marbuta mal-prestazzjoni fit-tul u informazzjoni dwar kif il-kriterji ta' prestazzjoni ġew applikati;	(a) ir-remunerazzjoni totali ***mħallsa jew dovuta*** f'partijiet skont il-komponent, il-proporzjon relattiv tar-remunerazzjoni fissa u varjabbli, spjegazzjoni dwar kif ir-remunerazzjoni totali hija marbuta mal-prestazzjoni fit-tul u informazzjoni dwar kif il-kriterji ta' prestazzjoni ġew applikati;

Or. fr

Emenda 372
Emil Radev

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 b – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) ir-remunerazzjoni totali mogħtija jew imħallsa f'partijiet skont il-komponent, il-proporzjon relattiv tar-remunerazzjoni fissa u varjabbli, spjegazzjoni dwar kif ir-remunerazzjoni totali hija marbuta mal-prestazzjoni fit-tul u informazzjoni dwar kif il-kriterji ta' prestazzjoni ġew applikati;	(a) ir-remunerazzjoni totali mogħtija jew imħallsa f'partijiet skont il-komponent, il-proporzjon relattiv tar-remunerazzjoni fissa u varjabbli, spjegazzjoni dwar kif ir-remunerazzjoni totali hija marbuta mal-prestazzjoni fit-tul u informazzjoni dwar kif il-kriterji ta' prestazzjoni ***finanzjarji u mhux finanzjarji*** ġew applikati;

Or. bg

Emenda 373
António Marinho e Pinto

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 49 – paragrafu 1 – punt aa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(aa) il-proporzjon bejn ir-remunerazzjoni medja mogħtija, imħallsa jew dovuta lid-diretturi eżekuttivi u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati matul is-sena finanzjarja preċedenti kif ukoll il-proporzjon bejn ir-remunerazzjoni medja mogħtija, imħallsa jew dovuta lid-diretturi mhux eżekuttivi u r-remunerazzjoni medja tal-impjegati matul is-sena finanzjarja preċedenti;

Or. pt

Emenda 374
Giovanni Toti

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) il-bidla relattiva fir-remunerazzjoni tad-diretturi matul l-aħħar tliet snin finanzjarji, ir-relazzjoni tagħha fir-rigward tal-iżvilupp tal-valur tal-kumpanija ***u fir-rigward tal-bidla fir-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi***;	(b) il-bidla relattiva fir-remunerazzjoni tad-diretturi matul l-aħħar tliet snin finanzjarji, ir-relazzjoni tagħha fir-rigward tal-iżvilupp tal-valur tal-kumpanija;

Or. en

Ġustifikazzjoni

Fil-kumpaniji mutlinazzjonali n-numru ta' impjegati huwa kbir u r-remunerazzjonijiet tagħhom huma diversifikati minħabba ż-żoni ġeografiċi ta' oriġini li jagħmel l-ipproċessar tad-dejta ma tkunx tista' tiġi maniġġjata. Fl-SMEs il-politika ta' remunerazzjoni tiddependi minn ħafna fatturi (daqs, settur ta' attività, strateġija, organizzazzjoni). L-implikazzjoni ta' fatturi daqshekk speċifiċi tikkomplika b'mod partikolari l-kalkolu tar-rapporti preċiżi u t-tqabbil ta' dawk ta' kumpaniji differenti, u titfa' d-dubju fuq l-utilità tagħhom.

Emenda 375
Therese Comodini Cachia

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) il-bidla relattiva fir-remunerazzjoni tad-diretturi matul l-aħħar tliet snin finanzjarji, ir-relazzjoni tagħha fir-rigward tal-iżvilupp tal-valur tal-kumpanija ***u fir-rigward tal-bidla fir-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi***;	(b) il-bidla relattiva fir-remunerazzjoni tad-diretturi matul l-aħħar tliet snin finanzjarji ***u*** r-relazzjoni tagħha fir-rigward tal-iżvilupp tal-valur tal-kumpanija;

Or. en

Emenda 376
Laura Ferrara

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) il-bidla relattiva fir-remunerazzjoni tad-diretturi matul l-aħħar tliet snin finanzjarji, ir-relazzjoni tagħha fir-rigward tal-iżvilupp ***tal-valur*** tal-kumpanija ***u*** fir-rigward tal-bidla fir-remunerazzjoni medja tal-impjegati ***full time*** tal-kumpanija ***minbarra d-diretturi***;	(b) il-bidla relattiva fir-remunerazzjoni tad-diretturi ***eżekuttivi,*** matul l-aħħar tliet snin finanzjarji**,** ir-relazzjoni ***eżistenti*** tagħha ***kemm*** fir-rigward tal-iżvilupp ***amministrattiv u finanzjarju*** tal-kumpanija ***kif ukoll*** fir-rigward tal-bidla fir-remunerazzjoni medja tal-impjegati tal-kumpanija;

Or. it

Emenda 377
Sajjad Karim

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) il-bidla relattiva fir-remunerazzjoni tad-diretturi matul l-aħħar tliet snin finanzjarji***, ir-relazzjoni tagħha fir-rigward tal-iżvilupp tal-valur tal-kumpanija u fir-rigward tal-bidla*** fir-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi;	(b) il-bidla relattiva fir-remunerazzjoni tad-diretturi matul l-aħħar tliet snin finanzjarji ***u l-bidla relattiva*** fir-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi;

Or. en

Emenda 378
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) il-bidla relattiva fir-remunerazzjoni tad-diretturi matul l-aħħar tliet snin finanzjarji***,*** ir-relazzjoni tagħha fir-rigward tal-iżvilupp tal-valur tal-kumpanija ***u fir-rigward tal-bidla fir-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi***;	(b) il-bidla relattiva fir-remunerazzjoni tad-diretturi matul l-aħħar tliet snin finanzjarji ***u*** r-relazzjoni tagħha fir-rigward tal-iżvilupp tal-valur tal-kumpanija;

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-impjegati full time mhumiex ta' daqs fiss jew determinabbli u għalhekk m'hemmx pedament għal tqabbil.

Emenda 379
António Marinho e Pinto

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) ***il-bidla relattiva*** fir-remunerazzjoni tad-diretturi matul l-aħħar tliet snin finanzjarji, ir-relazzjoni ***tagħha*** fir-rigward tal-iżvilupp ***tal-valur*** tal-kumpanija u fir-rigward tal-bidla fir-remunerazzjoni medja tal-impjegati ***full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi***;	(b) ***il-bidliet relattivi*** fir-remunerazzjoni ***kemm*** tad-diretturi ***eżekuttivi kif ukoll tad-diretturi mhux eżekuttivi*** matul l-aħħar tliet snin finanzjarji, ir-relazzjoni ***tagħhom*** fir-rigward tal-iżvilupp ***tal-prestazzjoni ġenerali*** tal-kumpanija u fir-rigward tal-bidla fir-remunerazzjoni medja tal-impjegati ***fl-istess perjodu ta' żmien***;

Or. pt

Emenda 380
Jean-Marie Cavada

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 200/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) il-bidla relattiva fir-remunerazzjoni tad-diretturi matul l-aħħar tliet snin finanzjarji, ir-relazzjoni tagħha fir-rigward tal-iżvilupp ***tal-valur*** tal-kumpanija u fir-rigward tal-bidla fir-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi;	(b) il-bidla relattiva fir-remunerazzjoni tad-diretturi matul l-aħħar tliet snin finanzjarji, ir-relazzjoni tagħha fir-rigward tal-iżvilupp ***tal-prestazzjoni*** tal-kumpanija u fir-rigward tal-bidla fir-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi ***tul l-istess perjodu***;

Or. fr

Emenda 381
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 b – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(b) il-bidla relattiva fir-remunerazzjoni tad-diretturi matul l-aħħar tliet snin finanzjarji***,*** ir-relazzjoni tagħha fir-rigward tal-iżvilupp tal-valur tal-kumpanija ***u fir-rigward tal-bidla fir-remunerazzjoni medja tal-impjegati full time tal-kumpanija minbarra d-diretturi***;	(b) il-bidla relattiva fir-remunerazzjoni tad-diretturi matul l-aħħar tliet snin finanzjarji ***u*** r-relazzjoni tagħha fir-rigward tal-iżvilupp tal-valur tal-kumpanija;

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-impjegati full time mhumiex ta' daqs fiss jew determinabbli u għalhekk m'hemmx pedament għal tqabbil.

Emenda 382
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 b – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(c) kull remunerazzjoni li jirċievu d-diretturi tal-kumpanija minn kull impriża li tappartjeni għall-istess grupp;	(c) kull remunerazzjoni li jirċievu ***jew li għad iridu jirċievu*** d-diretturi tal-kumpanija minn kull impriża li tappartjeni għall-istess grupp;

Or. de

(Ibbażata fuq l-Emenda għall-Artikolu 9b (1))

Emenda 383
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 b – paragrafu 1 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(d) l-għadd ta' ishma u l-għażliet ta' ishma mogħtija ***jew offruti***, u l-kundizzjonijiet ewlenin għall-eżerċizzju tad-drittijiet inklużi l-prezz u d-data tal-eżerċizzju u kwalunkwe bidla li ssir fihom;	(d) l-għadd ta' ishma u l-għażliet ta' ishma mogħtija, u l-kundizzjonijiet ewlenin għall-eżerċizzju tad-drittijiet inklużi l-prezz u d-data tal-eżerċizzju u kwalunkwe bidla li ssir fihom;

Or. de

Emenda 384
Jean-Marie Cavada

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 1 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(e) informazzjoni dwar l-użu tal-possibbiltà li r-remunerazzjoni varjabbli tintalab lura;	(e) ***fejn xieraq,*** informazzjoni dwar l-użu tal-possibbiltà li r-remunerazzjoni varjabbli tintalab lura;

Or. fr

Emenda 385
Jean-Marie Cavada

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 1 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(f) informazzjoni dwar kif ir-remunerazzjoni tad-diretturi ġiet stabbilita, inkluż ir-rwol tal-kumitat ta’ remunerazzjoni.	(f) informazzjoni dwar kif ir-remunerazzjoni tad-diretturi ġiet stabbilita, inkluż***, fejn xieraq,*** ir-rwol tal-kumitat ta' remunerazzjoni.

Or. fr

Emenda 386
Tadeusz Zwiefka

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri jiżguraw li matul il-laqgħa ġenerali annwali, l-azzjonisti jkollhom id-dritt jivvutaw dwar ir-rapport ta’ remunerazzjoni tal-aħħar sena finanzjarja. Meta l-azzjonisti jivvutaw kontra r-rapport ta’ remunerazzjoni, il-kumpanija tispjega fir-rapport ta’ remunerazzjoni li jmiss jekk il-vot tal-azzjonisti jkunx ġie kkunsidrat u, jekk iva, kif.	***imħassar***

Or. en

Emenda 387
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri jiżguraw li matul il-	***imħassar***

laqgħa ġenerali annwali, l-azzjonisti jkollhom id-dritt jivvutaw dwar ir-rapport ta' remunerazzjoni tal-aħħar sena finanzjarja. Meta l-azzjonisti jivvutaw kontra r-rapport ta' remunerazzjoni, il-kumpanija tispjega fir-rapport ta' remunerazzjoni li jmiss jekk il-vot tal-azzjonisti jkunx ġie kkunsidrat u, jekk iva, kif.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Peress li l-azzjonisti diġà vvutaw fuq politika ta' remunerazzjoni vinkolanti, ikun sproporzjonat li jintalab vot obbligatorju dwar ir-rapport ta' renumerazzjoni.

Emenda 388
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri jiżguraw li matul il-laqgħa ġenerali annwali, l-azzjonisti jkollhom id-dritt jivvutaw dwar ir-rapport ta' remunerazzjoni tal-aħħar sena finanzjarja. Meta l-azzjonisti jivvutaw kontra r-rapport ta' remunerazzjoni, il-kumpanija tispjega fir-rapport ta' remunerazzjoni li jmiss jekk il-vot tal-azzjonisti jkunx ġie kkunsidrat u, jekk iva, kif.	3. L-Istati Membri ***jistgħu*** jiżguraw li matul il-laqgħa ġenerali annwali, l-azzjonisti jkollhom id-dritt jivvutaw dwar ir-rapport ta' remunerazzjoni tal-aħħar sena finanzjarja. Meta l-azzjonisti jivvutaw kontra r-rapport ta' remunerazzjoni, il-kumpanija tispjega fir-rapport ta' remunerazzjoni li jmiss jekk il-vot tal-azzjonisti jkunx ġie kkunsidrat u, jekk iva, kif.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri jistgħu jiżguraw id-dritt tal-azzjonisti li jivvutaw, jekk din il-possibbiltà tikkonforma mar-regolament nazzjonali dwar il-kumpaniji.

Emenda 389
Pascal Durand

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri jiżguraw li matul il-laqgħa ġenerali annwali, l-azzjonisti jkollhom id-dritt jivvutaw dwar ir-rapport ta' remunerazzjoni tal-aħħar sena finanzjarja. Meta l-azzjonisti jivvutaw kontra r-rapport ta' remunerazzjoni, il-kumpanija tispjega fir-rapport ta' remunerazzjoni li jmiss jekk il-vot tal-azzjonisti jkunx ġie kkunsidrat u, jekk iva, kif.	3. L-Istati Membri jiżguraw li matul il-laqgħa ġenerali annwali, l-azzjonisti jkollhom id-dritt jivvutaw dwar ir-rapport ta' remunerazzjoni tal-aħħar sena finanzjarja. Meta l-azzjonisti jivvutaw kontra r-rapport ta' remunerazzjoni, il-kumpanija tispjega fir-rapport ta' remunerazzjoni li jmiss jekk il-vot tal-azzjonisti jkunx ġie kkunsidrat u, jekk iva, kif. ***L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-impjegati jkollhom il-possibbiltà, permezz tar-rappreżentanti tagħhom, jesprimu opinjoni dwar ir-rapport ta' remunerazzjoni qabel ma jiġi ppreżentat lill-azzjonisti.***

Or. fr

Emenda 390
Giovanni Toti

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri ***jiżguraw*** li matul il-laqgħa ġenerali annwali, l-azzjonisti jkollhom id-dritt jivvutaw dwar ir-rapport ta' remunerazzjoni tal-aħħar sena finanzjarja. Meta l-azzjonisti jivvutaw kontra r-rapport ta' remunerazzjoni, il-	3. L-Istati Membri ***jistgħu jippermettu*** li matul il-laqgħa ġenerali annwali, l-azzjonisti jkollhom id-dritt jivvutaw dwar ir-rapport ta' remunerazzjoni tal-aħħar sena finanzjarja. Meta l-azzjonisti jivvutaw kontra r-rapport ta' remunerazzjoni, il-

kumpanija ***tispjega fir-rapport ta' remunerazzjoni li jmiss jekk*** il-vot tal-azzjonisti ***jkunx*** ġie kkunsidrat ***u, jekk iva, kif***.	kumpanija għandha, ***jekk ikun meħtieġ, tidħol fi djalogu mal-azzjonisti biex tidentifika r-raġunijiet għar-rifjut. Fir-rapport ta' remunerazzjoni li jmiss, il-kumpanija tispjega kif*** il-vot tal-azzjonisti jkun ***ġie*** kkunsidrat. ***L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu wkoll li l-azzjonisti jissottomettu lill-kumpanija raġuni għal kwalunkwe vot kontra r-riżoluzzjoni, flimkien mal-vot stess.*** ***Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu, bħala alternattiva għall-vot, li r-rapport ta' remunerazzjoni tal-aħħar sena finanzjarja jiġi sottomess lill-azzjonisti għal diskussjoni fil-laqgħa ġenerali annwali bħala punt separat tal-aġenda.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-vot dwar ir-rapport ta' remunerazzjoni jista' jwassal għal problemi fir-rigward tal-effett fuq il-kumpens li jista' jkun tħallas diġà. Barra minn hekk, jista' jwassal għal ċerti diffikultajiet operattivi flimkien ma' vot dwar il-politika ta' remunerazzjoni (eż. iż-żewġ voti jistgħu jkunu kontradittorji, f'ċerti każijiet minħabba l-fatturat għoli tal-azzjonisti). Għaldaqstant, ikun iktar xieraq li l-Membri Stati jitħallew jiddeċiedu l-alternattiva bejn vot konsultattiv u diskussjoni fil-laqgħa ġenerali.

Emenda 391
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 b – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri ***jiżguraw*** li matul il-laqgħa ġenerali annwali, l-azzjonisti ***jkollhom*** id-dritt jivvutaw dwar ir-rapport ta' remunerazzjoni tal-aħħar sena	3. L-Istati Membri ***jistgħu jipprevedu*** li matul il-laqgħa ġenerali annwali, l-azzjonisti ***jingħatalhom*** id-dritt jivvutaw ***b'mod konsultattiv jew vinkolanti*** dwar ir-

finanzjarja. Meta l-azzjonisti jivvutaw kontra r-rapport ta' remunerazzjoni, il-kumpanija tispjega fir-rapport ta' remunerazzjoni li jmiss jekk il-vot tal-azzjonisti jkunx ġie kkunsidrat u, jekk iva, kif.

rapport ta' remunerazzjoni tal-aħħar sena finanzjarja. Meta l-azzjonisti jivvutaw kontra r-rapport ta' remunerazzjoni, il-kumpanija tispjega fir-rapport ta' remunerazzjoni li jmiss jekk il-vot tal-azzjonisti jkunx ġie kkunsidrat u, jekk iva, kif.

Or. de

Emenda 392
Therese Comodini Cachia

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. L-Istati Membri jiżguraw li matul il-laqgħa ġenerali annwali, l-azzjonisti jkollhom id-dritt jivvutaw dwar ir-rapport ta' remunerazzjoni tal-aħħar sena finanzjarja. Meta l-azzjonisti jivvutaw kontra r-rapport ta' remunerazzjoni, il-kumpanija tispjega fir-rapport ta' remunerazzjoni li jmiss jekk il-vot tal-azzjonisti jkunx ġie kkunsidrat u, jekk iva, kif.	3. L-Istati Membri ***jistgħu*** jiżguraw li matul il-laqgħa ġenerali annwali, l-azzjonisti jkollhom id-dritt jivvutaw dwar ir-rapport ta' remunerazzjoni tal-aħħar sena finanzjarja. Meta l-azzjonisti jivvutaw kontra r-rapport ta' remunerazzjoni, il-kumpanija tispjega fir-rapport ta' remunerazzjoni li jmiss jekk il-vot tal-azzjonisti jkunx ġie kkunsidrat u, jekk iva, kif.

Or. en

Emenda 393
António Marinho e Pinto

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 b – paragrafu 3 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	3a. L-impjegati għandhom ikunu

	intitolati, permezz tar-rappreżentanti tagħhom, li jesprimu opinjoni dwar ir-rapport ta' remunerazzjoni qabel ma jiġi ppreżentat lill-azzjonisti.

Or. pt

Emenda 394
Tadeusz Zwiefka

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 3b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	3b. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kumpaniji jiddikjaraw pubblikament ir-rapport ta' remunerazzjoni fuq il-websajt tagħhom jew inkella b'mod ieħor skont il-liġi nazzjonali. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu forom oħra ta' pubblikazzjoni tar-rapport ta' remunerazzjoni sakemm l-azzjonisti jkollhom aċċess liberu għalih.

Or. en

Emenda 395
Jean-Marie Cavada

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 3 (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	3c. Ir-rekwiżiti fil-paragrafi 1, 2 u 3 ma japplikawx għal tranżazzjonijiet effettwati matul il-perkors normali tan-negozju jew konklużi fuq termini tas-suq jew fuq termini ekwivalenti għas-suq.

Or. fr

Emenda 396
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 b – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti ta' implimentazzjoni biex tispeċifika l-preżentazzjoni standardizzata tal-informazzjoni stabbilita fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 14a (2).	***imħassar***

Or. de

Ġustifikazzjoni

Atti tal-implimentazzjoni addizzjonali biex jispeċifikaw ulterjorment preżentazzjoni li diġà hija standardizzata jwasslu għal burokrazija mhux meħtieġa.

Emenda 397
Pascal Durand

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9b – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti ***ta' implimentazzjoni*** biex tispeċifika l-preżentazzjoni standardizzata tal-informazzjoni stabbilita fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. ***Dawk l-atti ta' implimentazzjoni jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-***	4. Il-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta atti ***delegati, skont l-Artikolu XXX*** biex tispeċifika l-preżentazzjoni standardizzata tal-informazzjoni stabbilita fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 14a(2).

Or. fr

Emenda 398
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 9 c	***imħassar***
Id-dritt għall-vot dwar tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati	
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 1 % tal-assi tagħhom, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni, u t-tħabbira għandha tkun akkumpanjata minn rapport minn parti terza indipendenti li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.	
L-Istati Membri jipprevedu li l-kumpaniji jistgħu jitolbu l-azzjonisti tagħhom li jeżentawhom mir-rekwiżit tas-subparagrafu 1 li t-tħabbir ta' tranżazzjoni ma' parti relatata jrid ikun akkumpanjat minn rapport minn parti terza indipendenti fil-każ ta' tipi ta' tranżazzjonijiet rikorrenti definiti b'mod ċar ma' parti relatata identifikata	

f'perjodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar wara li tkun ingħatat l-eżenzjoni. Fejn it-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist jiġi eskluż mill-vot fir-rigward tal-eżenzjoni bil-quddiem.

2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-assi tal-kumpaniji jew tranżazzjonijiet li jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq il-profitti jew fuq il-fatturat jiġu sottomessi għal vot mill-azzjonisti f'laqgħa ġenerali. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist għandu jiġi eskluż minn dak il-vot. Il-kumpanija ma tikkonkludix it-tranżazzjoni qabel l-azzjonisti japprovaw it-tranżazzjoni. Madankollu l-kumpanija tista' tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni li l-azzjonisti japprovawha.

L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-kumpaniji jkunu jistgħu jitolbu l-approvazzjoni bil-quddiem mill-azzjonisti tat-tranżazzjonijiet imsemmija fis-subparagrafu 1 fil-każ ta' tipi ta' tranżazzjonijiet rikorrenti definiti b'mod ċar ma' parti relatata identifikata f'perjodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar wara l-approvazzjoni bil-quddiem tat-tranżazzjonijiet. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist jiġi eskluż mill-vot fir-rigward tal-approvazzjoni bil-quddiem.

3. Tranżazzjonijiet mal-istess parti relatata, li ġew konklużi matul il-perjodu preċedenti ta' 12-il xahar u li ma jkunux ġew approvati mill-azzjonisti jiġu aggregati għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2. Jekk il-valur ta' dawn it-tranżazzjonijiet aggregati jaqbeż il-5 % tal-assi, it-tranżazzjoni li permezz tagħha dan il-limitu jkun inqabeż u kull tranżazzjoni sussegwenti mal-istess parti relatata jiġu sottomessi għall-vot tal-azzjonisti u jistgħu biss jiġu konklużi inkondizzjonalment wara l-approvazzjoni

tal-azzjonisti.	
4. L-Istati Membri jistgħu jeskludu t-tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-kumpanija u membru wieħed jew aktar tal-grupp tagħha, mir-rekwiżiti fil-paragrafi 1, 2 u 3, sakemm dawk il-membri tal-grupp jappartjenu totalment lill-kumpanija.	

Or. de

Ġustifikazzjoni

It-tranżazzjonijiet bejn l-impriżi prinċipali u s-sussidjarji jseħħu ta' kuljum. L-obbligu li tissejjaħ laqgħa ġenerali għall-approvazzjoni ta' dawn it-tranżazzjonijiet jagħmilha prattikament impossibbli għall-impriża biex tieħu azzjoni fi żmien qasir fis-suq tat-tranżazzjonijiet. Dan ifisser ukoll li s-sigrieti kummerċjali jkollhom jiġu ddivulgati sabiex l-laqgħa ġenerali tkun tista' tieħu deċiżjoni informata.

Emenda 399
Giovanni Toti

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati ***li jirrappreżentaw aktar minn 1% tal-assi tagħhom, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni, u t-tħabbira għandha tkun akkumpanjata minn rapport minn parti terza indipendenti li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li*** t-tranżazzjoni ***hija*** ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti***, inklużi*** l-azzjonisti minoritarji. ***It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u***	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ***materjali*** ma' partijiet relatati***, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.***

kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.

L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li t-tħabbira ppubblikata skont il-paragrafu 1 tkun akkumpanjata minn rapport li jivvaluta jekk it-tranżazzjoni ***hijiex*** ġusta u raġonevoli jew le mill-perspettiva tal-azzjonisti ***li mhumiex parti relatata, b'mod partikolari*** l-azzjonisti minoritarji. ***Dan ir-rapport huwa prodott minn parti terza indipendenti jew mill-korp amministrattiv jew superviżorju tal-kumpanija jew il-kumitat tal-awditjar jew kumitat ieħor li l-maġġoranza tiegħu huwa magħmul minn diretturi indipendenti, sakemm il-partijiet relatati ma jkunux jistgħu jkollhom rwol fit-tħejjija tar-rapport***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-emenda tippermetti definizzjoni mill-ġdid tal-limiti ta' materjalità tat-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati għall-iskopijiet tal-obbligi ta' trasparenza, minflok l-unika parametru tal-assi. It-tieni nett, l-emenda tintervjeni fuq id-dispożizzjoni li timponi t-tfassil ta' rapport minn parti terza indipendenti, u tagħmilha iktar flessibbli u tevita r-riskju ta' duplikazzjoni tar-rwoli, peress li f'ċerti ordnijiet il-funzjoni tal-espert titwettaq minn kumitati amministrattivi indipendenti li jagħmlu parti minn bord.

Emenda 400
Jiří Maštálka

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 1% tal-assi tagħhom, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 1% tal-assi tagħhom, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-

konklużjoni tat-tranżazzjoni, u t-tħabbira għandha tkun akkumpanjata minn rapport minn parti terza indipendenti li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.	konklużjoni tat-tranżazzjoni, u t-tħabbira għandha tkun akkumpanjata minn rapport minn parti terza indipendenti li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji ***u fl-interessi soċjali tal-intrapriża***. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.

Or. en

Emenda 401
Tadeusz Zwiefka

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li ***jirrappreżentaw aktar minn 1% tal-assi tagħhom***, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni, u t-tħabbira għandha tkun akkumpanjata minn rapport ***minn parti terza indipendenti*** li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ***sinifikanti*** ma' partijiet relatati, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni, u t-tħabbira għandha tkun akkumpanjata minn rapport ***mill-korp amministrattiv jew superviżorju*** li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata. ***L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li rapport ikun jista' jitħejja minn parti terza indipendenti.***

Or. en

Emenda 402
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji***, f'każ ta'*** tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 1% tal-assi tagħhom***, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni*** tat-tranżazzjoni***, u t-tħabbira għandha tkun akkumpanjata minn rapport minn parti terza indipendenti li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji***. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, ***l-ammont*** tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex ***it-tranżazzjoni*** tiġi vvalutata.	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji ***jħabbru pubblikament*** tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 1 % tal-assi tagħhom ***immedjatament wara l-approvazzjoni*** tat-tranżazzjoni. It-tħabbira jkun fiha ***mill-inqas*** informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, ***il-valur*** tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex ***l-imparzjalità finanzjarja tat-tranżazzjoni*** tiġi vvalutata.

Or. en

Emenda 403
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji***,***	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji

f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati ***li jirrappreżentaw aktar minn 1% tal-assi tagħhom, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet*** waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni***, u t-tħabbira għandha tkun akkumpanjata minn rapport minn parti terza indipendenti li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji***. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, ***l-ammont*** tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.

jħabbru pubblikament tranżazzjonijiet ***materjali*** ma' partijiet relatati ***mhux iktar tard minn*** waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni. It-tħabbira jkun fiha ***mill-inqas*** informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, ***id-data u l-valur*** tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.

Or. en

Emenda 404
Jean-Marie Cavada

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati ***li jirrappreżentaw aktar minn 1 % tal-assi tagħhom***, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni***, ut-tħabbira għandha*** tkun ***kkumpanjata*** minn rapport minn parti terza indipendenti ***li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji***. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull	L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ***sinifikanti*** ma' partijiet relatati, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni. ***L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li din it-tħabbira*** tkun ***akkumpanjata*** minn rapport minn parti terza indipendenti ***li jagħti informazzjoni li tippermetti l-evalwazzjoni tal-interess tat-tranżazzjoni għall-kumpanija***. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-

informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.	tranżazzjoni tiġi vvalutata.

Or. fr

Emenda 405
Therese Comodini Cachia

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati ***li jirrappreżentaw aktar minn 1% tal-assi tagħhom, iħabbru*** pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni, u t-tħabbira għandha tkun akkumpanjata minn rapport minn parti terza indipendenti li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ***sinifikanti*** ma' partijiet relatati ***jħabbru*** pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni, u t-tħabbira għandha tkun akkumpanjata minn rapport mill-korp amministrattiv jew superviżorju li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.

Or. en

Emenda 406
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 1% tal-assi tagħhom, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni***, u t-tħabbira għandha tkun akkumpanjata minn rapport minn parti terza indipendenti li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji***. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex ***it-tranżazzjoni*** tiġi vvalutata.	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 1 % tal-assi tagħhom, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni ***materjali*** oħra meħtieġa biex ***l-imparzjalità finanzjarja tat-tranżazzjoni*** tiġi vvalutata.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Rekwiżiti ta' żvelar addizzjonali relatati ma' rapport ta' parti terza indipendenti jirriżultaw fil-pubblikazzjoni ta' informazzjoni kummerċjalment sensittiva, li tpoġġi l-kumpanija fi żvantaġġ kompetittiv, li mbagħad iwassal għal implikazzjonijiet negattivi għall-kumpanija u l-azzjonisti kollha tagħha. Il-provvista ta' rapport bħal dan toħloq ukoll piż u spejjeż amministrattivi eċċessivi lill-kumpanija u lill-azzjonisti tagħha.

Emenda 407
Heinz K. Becker

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 b – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati ***li jirrappreżentaw aktar minn 1 %***	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ***sinifikanti*** ma' partijiet relatati jħabbru pubblikament

tal-assi tagħhom, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet ***waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni, u t-tħabbira għandha tkun akkumpanjata minn rapport minn parti terza indipendenti li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji***. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata***,*** l-ammont tat-tranżazzjoni ***u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata***.	dawn it-tranżazzjonijiet. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata ***u*** l-ammont tat-tranżazzjoni.

Or. de

Emenda 408
Sajjad Karim

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 1% tal-assi tagħhom, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt ***il-konklużjoni tat-tranżazzjoni, u t-tħabbira għandha tkun akkumpanjata minn rapport minn parti terza indipendenti li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji***. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex ***it-***	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 1 % tal-assi tagħhom, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt ***id-dħul fit-tranżazzjoni***.

tranżazzjoni tiġi vvalutata.

It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni ***materjali*** oħra meħtieġa biex ***il-korrettezza ekonomika tat-tranżazzjoni min-naħa tal-kumpanija*** tiġi vvalutata.

Or. en

Emenda 409
Sirpa Pietikäinen

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn ***1%*** tal-assi tagħhom, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni, u t-tħabbira għandha tkun akkumpanjata minn rapport minn parti terza indipendenti li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn ***5%*** tal-assi tagħhom, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni, u t-tħabbira għandha tkun akkumpanjata minn rapport minn parti terza indipendenti li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.

Or. en

Emenda 410
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 b – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati ***li jirrappreżentaw aktar minn 1 % tal-assi tagħhom***, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet ***waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni, u*** t-tħabbira għandha tkun ***akkumpanjata*** minn rapport minn parti terza indipendenti li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex ***fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija*** ġusta u raġonevoli mill-perspettiva ***tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji***. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata***, l-ammont tat-tranżazzjoni*** u ***kull informazzjoni oħra*** meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ***sinifikanti*** ma' partijiet relatati jħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet ***malli r-raġunijiet għall-kunfidenzjalità ma jibqgħux japplikaw***. It-tħabbira għandha tkun ***akkumpanjata*** minn rapport minn parti terza indipendenti ***jew korp amministrattiv jew superviżorju*** li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex ġusta u raġonevoli mill-perspettiva ***tal-kumpanija***. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata u l-informazzjoni ***ewlenija*** meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.

Or. de

Ġustifikazzjoni

L-obbligu għall-kumpaniji li jitolbu rapport minn parti terza indipendenti għal kull tranżazzjoni li tirrappreżenta iktar minn 1 % tal-assi tagħhom tkun ta' piż burokratiku u finanzjarju enormi għall-kumpaniji. Għalhekk għandu jkun possibbli li l-obbligi tad-divulgazzjoni jiġu ssodisfati billi jiġi ppreżentat rapport mill-korp amministrattiv jew superviżorju li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq it-termini tas-suq u ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-kumpanija.

Emenda 411
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 1% tal-assi tagħhom, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni***, u t-tħabbira għandha tkun akkumpanjata minn rapport minn parti terza indipendenti li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji***. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 1 % tal-assi tagħhom, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni ***materjali*** oħra meħtieġa biex ***il-korrettezza ekonomika tat-tranżazzjoni min-naħa tal-kumpanija*** tiġi vvalutata.

Or. en

Emenda 412
Philippe De Backer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 1% tal-assi tagħhom, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni***, u t-tħabbira għandha tkun akkumpanjata minn rapport minn parti terza indipendenti li jevalwa jekk it-tranżazzjoni hijiex fuq termini tas-suq jew le u l-konferma li t-tranżazzjoni hija ġusta u raġonevoli mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-***	1. L-Istati Membri jiżguraw li l-kumpaniji, f'każ ta' tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 1% tal-assi tagħhom, iħabbru pubblikament dawn it-tranżazzjonijiet waqt il-konklużjoni tat-tranżazzjoni. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.

azzjonisti minoritarji. It-tħabbira jkun fiha informazzjoni dwar in-natura tar-relazzjoni mal-parti relatata, l-isem tal-parti relatata, l-ammont tat-tranżazzjoni u kull informazzjoni oħra meħtieġa biex it-tranżazzjoni tiġi vvalutata.

Or. en

Emenda 413
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 1 – subparagrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li t-tħabbira li għandha tiġi ppubblikata skont il-paragrafu 1 tkun akkumpanjata minn rapport li jivvaluta jekk it-tranżazzjoni hijiex ġusta u raġonevoli jew le mill-perspettiva tal-azzjonisti li mhumiex partijiet relatati, b'mod partikolari l-azzjonisti minoritarji u li jispjega s-suppożizzjonijiet li huwa bbażat fuqhom flimkien mal-metodi użati.
	Dan ir-rapport għandu jiġi prodott:
	(a) minn parti terza indipendenti jew;
	(a) mill-korp amministrattiv jew superviżorju jew mill-kumpanija jew;
	(b) mill-kumitat ta' awditjar jew kumitat ieħor li l-maġġoranza tiegħu huwa magħmul minn diretturi indipendenti;
	sakemm il-partijiet relatati u l-persuni relatati magħhom ikunu esklużi mit-tħejjija tar-rapport.

Or. en

Emenda 414
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 b – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri jipprevedu li l-kumpaniji jistgħu jitolbu l-azzjonisti tagħhom li jeżentawhom mir-rekwiżit tas-subparagrafu 1 li t-tħabbir ta' tranżazzjoni ma' parti relatata jrid ikun akkumpanjat minn rapport minn parti terza indipendenti fil-każ ta' tipi ta' tranżazzjonijiet rikorrenti definiti b'mod ċar ma' parti relatata identifikata f'perjodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar wara li tkun ingħatat l-eżenzjoni. Fejn it-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist jiġi eskluż mill-vot fir-rigward tal-eżenzjoni bil-quddiem.	***imħassar***

Or. de

(Il-vot għandu jittieħed biss jekk l-Emenda korrispondenti għall-Artikolu 9c (1), l-ewwel subparagrafu minn A. Niebler tkun ġiet adottata!)

Ġustifikazzjoni

Id-dispożizzjonijiet fit-tieni subparagrafu huma sproporzjonati.

Emenda 415
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri jipprevedu li ***l-kumpaniji***	L-Istati Membri ***għandhom*** jipprevedu li l-

jistgħu jitolbu l-azzjonisti ***tagħhom li jeżentawhom*** mir-rekwiżit ***tas-subparagrafu*** 1 ***li t-tħabbir ta' tranżazzjoni ma' parti relatata jrid ikun akkumpanjat minn rapport minn parti terza indipendenti*** fil-każ ta' tipi ta' tranżazzjonijiet rikorrenti definiti b'mod ċar ma' parti relatata identifikata f'perjodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar wara li tkun ingħatat l-eżenzjoni. Fejn it-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist jiġi eskluż mill-vot fir-rigward tal-eżenzjoni bil-quddiem.

azzjonisti ***jistgħu jeżentaw*** mir-rekwiżit ***tal-paragrafu*** 1 fil-każ ta' tipi ta' tranżazzjonijiet rikorrenti definiti b'mod ċar ma' parti relatata identifikata f'perjodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar wara li tkun ingħatat l-eżenzjoni. Fejn it-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist ***jista'*** jiġi eskluż mill-vot fir-rigward tal-eżenzjoni bil-quddiem.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex tingħata l-flessibbiltà neċessarja għan-negozju ta' kuljum, l-azzjonisti għandu jkollhom l-għażla li jeżentaw ċerti tranżazzjonijiet mill-paragrafu 1, fil-każ li dawn it-tranżazzjonijiet ikunu rikorrenti.

Emenda 416
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri jipprevedu li ***l-kumpaniji jistgħu jitolbu*** l-azzjonisti ***tagħhom li jeżentawhom*** mir-rekwiżit ***tas-subparagrafu*** 1 ***li t-tħabbir ta' tranżazzjoni ma' parti relatata jrid ikun akkumpanjat minn rapport minn parti terza indipendenti*** fil-każ ta' tipi ta' tranżazzjonijiet rikorrenti definiti b'mod ċar ma' parti relatata identifikata f'perjodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar wara li tkun ingħatat l-eżenzjoni. Fejn it-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist jiġi eskluż mill-	L-Istati Membri ***għandhom*** jipprevedu li l-azzjonisti ***jistgħu jeżentaw*** mir-rekwiżit ***tal-paragrafu*** 1 fil-każ ta' tipi ta' tranżazzjonijiet rikorrenti definiti b'mod ċar ma' parti relatata identifikata f'perjodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar wara li tkun ingħatat l-eżenzjoni. Fejn it-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist ***jista'*** jiġi eskluż mill-vot fir-rigward tal-eżenzjoni bil-quddiem.

vot fir-rigward tal-eżenzjoni bil-quddiem.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sabiex tingħata l-flessibbiltà neċessarja għan-negozju ta' kuljum, l-azzjonisti għandu jkollhom l-għażla li jeżentaw ċerti tranżazzjonijiet mill-paragrafu 1, fil-każ li dawn it-tranżazzjonijiet ikunu rikorrenti.

Emenda 417
Heinz K. Becker

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 c – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri jipprevedu li l-kumpaniji jistgħu jitolbu l-azzjonisti tagħhom li jeżentawhom mir-rekwiżit tas-subparagrafu 1 li t-tħabbir ta' tranżazzjoni ma' parti relatata jrid ikun akkumpanjat minn rapport minn parti terza indipendenti fil-każ ta' tipi ta' tranżazzjonijiet rikorrenti definiti b'mod ċar ma' parti relatata identifikata f'perjodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar wara li tkun ingħatat l-eżenzjoni. Fejn it-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist jiġi eskluż mill-vot fir-rigward tal-eżenzjoni bil-quddiem.	***imħassar***

Or. de

Emenda 418
Sajjad Karim

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4

Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri jipprevedu li ***l-kumpaniji jistgħu jitolbu l-azzjonisti tagħhom li jeżentawhom mir-rekwiżit tas-subparagrafu 1 li t-tħabbir ta' tranżazzjoni ma' parti relatata jrid ikun akkumpanjat minn rapport*** minn parti terza indipendenti ***fil-każ ta' tipi ta' tranżazzjonijiet rikorrenti definiti b'mod ċar ma' parti relatata identifikata f'perjodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar wara li tkun ingħatat l-eżenzjoni. Fejn it-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist jiġi eskluż mill-vot fir-rigward tal-eżenzjoni bil-quddiem***.	L-Istati Membri jipprevedu li ***t-tħabbira ppubblikata skont il-paragrafu 1 tkun akkumpanjata minn rapport li jivvaluta jekk it-tranżazzjoni hijiex ġusta jew le mill-perspettiva tal-azzjonisti, inklużi l-azzjonisti minoritarji, u li jispjega s-suppożizzjonijiet li r-rapport huwa bbażat fuqhom flimkien mal-metodi użati.***
	Ir-rapport għandu jiġi mħejji minn parti terza indipendenti***. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li dan ir-rapport jiġi mħejji:***
	(a) mid-diretturi indipendenti tal-kumpanija; jew
	(b) mill-kumitat ta' awditjar jew kumitat ieħor li l-maġġoranza tiegħu huwa magħmul minn diretturi indipendenti;
	sakemm il-partijiet relatati ma jkunux jistgħu jinfluwenzaw it-tħejjija tar-rapport.

Or. en

Emenda 419
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri jipprevedu li ***l-kumpaniji jistgħu jitolbu l-azzjonisti tagħhom li jeżentawhom mir-rekwiżit tas-subparagrafu 1 li t-tħabbir ta' tranżazzjoni ma' parti relatata jrid ikun akkumpanjat minn rapport*** minn parti terza indipendenti ***fil-każ ta' tipi ta' tranżazzjonijiet rikorrenti definiti b'mod ċar ma' parti relatata identifikata f'perjodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar wara li tkun ingħatat l-eżenzjoni. Fejn it-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist jiġi eskluż mill-vot fir-rigward tal-eżenzjoni bil-quddiem***.	L-Istati Membri jipprevedu li ***t-tħabbira ppubblikata skont il-paragrafu 1 tkun akkumpanjata minn rapport li jivvaluta jekk it-tranżazzjoni hijiex ġusta jew le mill-perspettiva tal-kumpanija, inklużi l-azzjonisti minoritarji, u li jispjega s-suppożizzjonijiet li r-rapport huwa bbażat fuqhom flimkien mal-metodi użati.***
	Ir-rapport għandu jiġi mħejji :
	(a) minn parti terza indipendenti***;***
	(b) mill-korp amministrattiv jew superviżorju;
	(c) mill-kumitat ta' awditjar jew kwalunkwe kumitat ieħor li l-maġġoranza tiegħu huwa magħmul minn diretturi indipendenti mingħajr ebda kunflitt ta' interess fit-tranżazzjoni; jew
	(d) kwalunkwe persuni kwalifikati oħrajn fil-kumpanija mingħajr ebda kunflitt ta' interess fit-tranżazzjoni
	sakemm il-partijiet relatati ma jkunux jistgħu jinfluwenzaw it-tħejjija tar-rapport.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Disclosure is one of the key measures in safeguarding against abusive related party transactions and should be the measure in focus at the EU-level balanced against the risk of unnecessary disclosure of business sensitive information to competitors. Member States supplement disclosure requirements with a range of other measures to safeguard against the risk of abuse, including inter alia control by independent directors, auditors and tax authorities. These supplementary measures fit into the specific national setting of the

individual Member and works well in many Member States without the additional measures proposed by the Commission. It would go against the subsidiarity and proportionality principles if EU-level legislation makes prescriptive "one-size-fits-all" solutions that undermine well-functioning national systems. EU-regulation against abusive related party transaction, other than disclosure requirements, must therefore be principles-based and flexible enough to allow for national differences.

Emenda 420
Therese Comodini Cachia

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati ***li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-assi tal-kumpaniji jew tranżazzjonijiet li jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq il-profitti jew fuq il-fatturat*** jiġu sottomessi għal vot mill-azzjonisti ***f'laqgħa ġenerali***. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist għandu jiġi eskluż minn dak il-vot. Il-kumpanija ma tikkonkludix it-tranżazzjoni qabel l-azzjonisti japprovaw it-tranżazzjoni. Madankollu l-kumpanija tista' tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni li l-azzjonisti japprovawha.	2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ***sinifikanti*** ma' partijiet relatati jiġu sottomessi għal vot mill-azzjonisti. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist għandu jiġi eskluż minn dak il-vot. Il-kumpanija ma tikkonkludix it-tranżazzjoni qabel l-azzjonisti japprovaw it-tranżazzjoni. Madankollu l-kumpanija tista' tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni li l-azzjonisti japprovawha.

Or. en

Emenda 421
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-assi tal-kumpaniji jew tranżazzjonijiet li jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq il-profitti jew fuq il-fatturat jiġu sottomessi għal vot mill-azzjonisti f'laqgħa ġenerali. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist għandu jiġi eskluż minn dak il-vot. Il-kumpanija ma tikkonkludix it-tranżazzjoni qabel l-azzjonisti japprovaw it-tranżazzjoni. Madankollu l-kumpanija tista' tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni li l-azzjonisti japprovawha.	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-introduzzjoni ta' approċċ ta' universalità tal-UE li jindirizza t-Tranżazzjonijiet ma' Partijiet Relatati tinterferixxi mingħajr bżonn mal-arranġamenti nazzjonali u għalhekk ma tirrispettax il-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità. Dan se jwassal għal piżijiet mhux neċessarji fi Stati Membri fejn diġà huma stabbiliti salvagwardji li jiffunzjonaw sew u huma inqas stretti.

Emenda 422
Giovanni Toti

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati ***li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-assi tal-kumpaniji jew tranżazzjonijiet li jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq il-profitti jew fuq il-fatturat jiġu sottomessi għal vot***	2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ***materjali*** ma' partijiet relatati ***jkunu approvati mill-azzjonisti jew mill-korp amministrattiv jew superviżorju tal-kumpanija skont proċeduri li jipprevjenu parti relatata milli tieħu***

mill-azzjonisti f'laqgħa ġenerali**. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist għandu jiġi eskluż minn dak il-vot. Il-kumpanija ma tikkonkludix** it-tranżazzjoni ***qabel l-azzjonisti japprovaw it-tranżazzjoni. Madankollu l-kumpanija tista' tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni li l-azzjonisti japprovawha***.	***vantaġġ mill-pożizzjoni tagħha u tipprovdi protezzjoni adegwata għall-interessi tal-azzjonisti li mhumiex partijiet relatati, b'mod partikolari azzjonisti minoritarji***.
	L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-azzjonisti jkollhom id-dritt li jivvutaw dwar tranżazzjonijiet materjali approvati mill-korp amministrattiv jew superviżorju tal-kumpanija.
	L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li fejn it-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi direttur jew azzjonist, id-direttur jew l-azzjonist u l-persuni relatati magħhom m'għandhomx jitħallew ikollhom rwol determinanti fil-proċess ta' approvazzjoni

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-involviment ta' azzjonisti fil-laqgħa ġenerali għandu jkun fuq bażi eċċezzjonali biss, fil-każ ta' opinjoni negattiva preċedenti dwar tranżazzjoni ma' parti relatata minn kumitat tal-bord ta' diretturi mhux eżekuttivi.

Emenda 423
Emil Radev

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 b – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-assi tal-kumpaniji jew tranżazzjonijiet li jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq il-profitti	2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-assi tal-kumpaniji jew tranżazzjonijiet li jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq il-profitti

jew fuq il-fatturat jiġu sottomessi għal vot mill-azzjonisti f'laqgħa ġenerali. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist għandu jiġi eskluż minn dak il-vot. Il-kumpanija ma tikkonkludix it-tranżazzjoni qabel l-azzjonisti japprovaw it-tranżazzjoni. Madankollu l-kumpanija tista' tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni li l-azzjonisti japprovawha.	jew fuq il-fatturat jiġu sottomessi ***b'mod obbligatorju*** għal vot mill-azzjonisti f'laqgħa ġenerali. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist għandu jiġi eskluż minn dak il-vot. Il-kumpanija ma tikkonkludix it-tranżazzjoni qabel l-azzjonisti japprovaw it-tranżazzjoni. Madankollu l-kumpanija tista' tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni li l-azzjonisti japprovawha.

Or. bg

Emenda 424
Tadeusz Zwiefka

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati ***li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-assi tal-kumpaniji jew tranżazzjonijiet li jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq il-profitti jew fuq il-fatturat*** jiġu sottomessi għal vot mill-azzjonisti f'laqgħa ġenerali. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist għandu jiġi eskluż minn dak il-vot. Il-kumpanija ma tikkonkludix it-tranżazzjoni qabel l-azzjonisti japprovaw it-tranżazzjoni. Madankollu l-kumpanija tista' tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni li l-azzjonisti japprovawha.	2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ***sinifikanti*** ma' partijiet relatati jiġu sottomessi għal vot ***mill-korp amministrattiv jew superviżorju jew*** mill-azzjonisti f'laqgħa ġenerali. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist għandu jiġi eskluż minn dak il-vot. Il-kumpanija ma tikkonkludix it-tranżazzjoni qabel l-azzjonisti japprovaw it-tranżazzjoni. Madankollu l-kumpanija tista' tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni li l-azzjonisti japprovawha.

Or. en

Emenda 425
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-assi tal-kumpaniji ***jew tranżazzjonijiet li jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq il-profitti jew fuq il-fatturat*** jiġu sottomessi għal vot mill-azzjonisti f'laqgħa ġenerali. ***Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist għandu jiġi eskluż minn dak il-vot. Il-kumpanija ma tikkonkludix it-tranżazzjoni qabel l-azzjonisti japprovaw*** it-tranżazzjoni***. Madankollu l-kumpanija tista' tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni li l-azzjonisti japprovawha***.	2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-assi tal-kumpaniji jiġu sottomessi għal vot mill-azzjonisti f'laqgħa ġenerali ***jew inkella għall-approvazzjoni ta' korp amministrattiv jew superviżorji tal-kumpanija jew kumitat ieħor fi ħdan tali korp, li jivvaluta jekk*** it-tranżazzjoni ***hijiex ġusta u raġonevoli jew le mill-perspettiva tal-kumpanija u bħala konsegwenza tal-azzjonisti tagħha***.

Or. en

Emenda 426
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati ***li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-assi tal-kumpaniji jew tranżazzjonijiet li jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq il-profitti jew fuq il-fatturat jiġu sottomessi għal vot mill-azzjonisti f'laqgħa ġenerali. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist għandu jiġi eskluż minn dak il-vot. Il-kumpanija ma tikkonkludix it-tranżazzjoni qabel l-***	2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ***materjali*** ma' partijiet relatati ***jkunu approvati mill-azzjonisti jew mill-korp amministrattiv jew superviżorju tal-kumpanija skont proċeduri li jipprevjenu parti relatata milli tieħu vantaġġ mill-pożizzjoni tagħha u tipprovdi protezzjoni adegwata għall-interessi tal-azzjonisti li mhumiex partijiet relatati, b'mod partikolari azzjonisti minoritarji***.

azzjonisti japprovaw it-tranżazzjoni. Madankollu l-kumpanija tista' tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni li l-azzjonisti japprovawha.

Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi direttur jew azzjonist, id-direttur jew l-azzjonist u l-persuni relatati magħhom għandhom jiġu esklużi mill-vot.

Or. en

Emenda 427
Heinz K. Becker

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 c – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati ***li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-assi tal-kumpaniji jew tranżazzjonijiet li jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq il-profitti jew fuq il-fatturat jiġu sottomessi għal vot mill-azzjonisti f'laqgħa ġenerali. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist għandu jiġi eskluż minn dak il-vot. Il-kumpanija ma tikkonkludix it-tranżazzjoni qabel l-azzjonisti japprovaw it-tranżazzjoni. Madankollu l-kumpanija tista' tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni li l-azzjonisti japprovawha.***	2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ***sinifikanti*** ma' partijiet relatati ***jiġu kkonfermati mill-azzjonisti jew minn korp amministrattiv jew superviżorju ieħor tal-kumpanija. L-intenzjoni hi li jitwaqqfu l-partijiet relatati milli jiksbu vantaġġ minn pożizzjoni speċjali u biex tingħata protezzjoni xierqa għall-minoranza tal-azzjonisti. Fil-każ ta' kunflitt tal-interessi, l-azzjonist jew membru tal-korp amministrattiv jew superviżorju ieħor għandu jiġi eskluż mill-vot korrispondenti.***

Or. de

Emenda 428
Sajjad Karim

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati ***li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-assi tal-kumpaniji jew tranżazzjonijiet li jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq il-profitti jew fuq il-fatturat jiġu sottomessi għal vot mill-azzjonisti f'laqgħa ġenerali. Meta t-tranżazzjoni ma'*** parti relatata ***tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist għandu jiġi eskluż minn dak il-vot. Il-kumpanija ma tikkonkludix it-tranżazzjoni qabel l-azzjonisti japprovaw it-tranżazzjoni. Madankollu l-kumpanija tista' tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni li l-azzjonisti japprovawha***.	2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ***materjali*** ma' partijiet relatati ***jkunu approvati mhux iktar tard miż-żmien immedjat wara t-tmiem tagħhom mill-azzjonisti jew mill-korp amministrattiv jew superviżorju tal-kumpanija skont proċeduri li jipprevjenu*** parti relatata ***milli tieħu vantaġġ mill-pożizzjoni tagħha u tipprovdi protezzjoni adegwata għall-interessi tal-azzjonisti minoritarji***.

Or. en

Emenda 429
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 c – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati ***li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-assi tal-kumpaniji jew tranżazzjonijiet li jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq il-profitti jew fuq il-fatturat*** jiġu sottomessi għal vot mill-azzjonisti f'laqgħa ġenerali. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi ***azzjonist***, dan ***l-azzjonist*** għandu jiġi eskluż minn ***dak il-vot***. Il-kumpanija ma tikkonkludix it-tranżazzjoni qabel ***l-***	2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ***sinifikanti*** ma' partijiet relatati jiġu sottomessi għal vot mill-azzjonisti f'laqgħa ġenerali. ***Bħala alternattiva, l-approvazzjoni mill-korp amministrattiv jew superviżorju, li għandu jikkunsidra n-natura speċjali tat-tranżazzjoni, tista' tieħu post l-approvazzjoni mill-azzjonisti. F'dan il-każ, it-tranżazzjonijiet għandhom jiġu diskussi mal-azzjonisti fil-laqgħa ġenerali***

azzjonisti japprovaw it-tranżazzjoni. Madankollu l-kumpanija tista' tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni ***li l-azzjonisti japprovawha***.	***li jmiss.*** Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi ***membru tal-korp amministrattiv jew superviżorju***, dan ***il-membru tal-korp amministrattiv jew superviżorju*** għandu jiġi eskluż minn ***dik id-deċiżjoni dwar l-approvazzjoni***. Il-kumpanija ma tikkonkludix it-tranżazzjoni qabel ***l-approvazzjoni tat-tranżazzjoni***. Madankollu l-kumpanija tista' tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni ***tal-approvazzjoni***.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Vot vinkolanti tal-azzjonisti fil-laqgħa ġenerali qabel ma tiġi konkluża t-tranżazzjoni jista' jwassal għal dewmien li jkun ta' ħsara lill-kumpanija, minħabba l-ammont ta' żmien li jista' jgħaddi qabel il-laqgħa ġenerali li jmiss u d-diffikultà biex tissejjaħ laqgħa ġenerali straordinarja. Għalhekk għandu jkun permissibbli li l-approvazzjoni tingħata mill-korp amministrattiv jew superviżorju u t-tranżazzjoni tiġi riferita wara l-laqgħa ġenerali.

Emenda 430
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-assi tal-kumpaniji jew tranżazzjonijiet li jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq il-profitti jew fuq il-fatturat jiġu ***sottomessi għal vot*** mill-azzjonisti f'laqgħa ġenerali. ***Meta t-tranżazzjoni ma'*** parti relatata ***tinvolvi*** azzjonist, ***dan l-azzjonist għandu jiġi eskluż minn dak il-vot. Il-kumpanija ma tikkonkludix it-tranżazzjoni qabel l-azzjonisti japprovaw it-tranżazzjoni. Madankollu l-kumpanija tista'***	2. L-Istati Membri jiżguraw li t-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-assi tal-kumpaniji jew tranżazzjonijiet li jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq il-profitti jew fuq il-fatturat jiġu ***approvati*** mill-azzjonisti f'laqgħa ġenerali ***jew mill-korp amministrattiv jew superviżorju tal-kumpanija skont il-proċeduri li jimpedixxu li*** parti relatata ***tapprofitta mill-pożizzjoni tagħha u jipprovdu protezzjoni adegwata tal-interessi tal-azzjonisti li mhumiex partijiet relatati.***

***tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni li l-azzjonisti japprovawha**.*	
	Meta l-parti relatata tkun azzjonist, ***il-parti relatata u azzjonisti oħrajn ikkontrollati mill-parti relatata għandhom jiġu esklużi milli jivvutaw fuq l-approvazzjoni tat-tranżazzjoni, sakemm rapport li jissodisfa r-rekwiżiti fil-paragrafu 1, subparagrafu 2, ma jikkonkludix li t-tranżazzjoni hija ġusta mill-perspettiva tal-kumpanija, inklużi l-interessi tal-azzjonisti minoritarji.**.*
	***Meta l-parti relatata tkun direttur, id-direttur u kwalunkwe persuna oħra li jkollhom kunflitt ta' interess għandhom jiġu esklużi milli jivvutaw fil-korp amministrattiv jew superviżorju**.*

Or. en

Ġustifikazzjoni

Excluding a shareholder from making use of his/her right to vote at the general meeting is a very intrusive measure taking away a fundamental shareholder right. Such intrusive measure should only be put in place if other less rigorous safeguards are not sufficient to protect against abuse (proportionality). A report fulfilling the requirements in our proposal for a new paragraph 1, subparagraph 2, concluding that the transaction is fair from the perspective of the company, including the interests of minority shareholders, provides such alternative safeguard. Many Member States also have additional safeguards in place, e.g. the right for minority shareholders to demand that the district court or a public authority appoint a special investigator to be paid for by the company with the duty to examine specific circumstances (e.g. related party transactions) and the right to sue the management for damages on behalf of the company.

Emenda 431
Heidi Hautala

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
2. L-Istati Membri ***jiżguraw li t-tranżazzjonijiet*** ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-assi tal-kumpaniji jew ***tranżazzjonijiet li jista' jkollhom impatt sinifikanti fuq il-profitti jew fuq il-fatturat jiġu sottomessi għal vot mill-azzjonisti f'laqgħa ġenerali***. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist għandu jiġi eskluż minn dak il-vot. Il-kumpanija ma tikkonkludix it-tranżazzjoni qabel l-azzjonisti japprovaw it-tranżazzjoni. Madankollu l-kumpanija tista' tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni li l-azzjonisti japprovawha.	2. L-Istati Membri ***jistgħu, skont il-kundizzjonijiet u l-prattiki nazzjonali, jiddeċiedu jekk ir-rekwiżit li jsir vot tal-azzjonisti huwiex proporzjonat għat-tranżazzjonijiet kollha*** ma' partijiet relatati li jirrappreżentaw aktar minn 5 % tal-assi tal-kumpaniji jew ***jekk għandux japplika biss għal tranżazzjonijiet li mhumiex konklużi fuq termini tas-suq***. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist għandu jiġi eskluż minn dak il-vot. Il-kumpanija ma tikkonkludix it-tranżazzjoni qabel l-azzjonisti japprovaw it-tranżazzjoni. Madankollu l-kumpanija tista' tikkonkludi t-tranżazzjoni bil-kundizzjoni li l-azzjonisti japprovawha.

Or. en

Emenda 432
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36
Artikolu 9c – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-kumpaniji jkunu jistgħu jitolbu l-approvazzjoni bil-quddiem mill-azzjonisti tat-tranżazzjonijiet imsemmija fis-subparagrafu 1 fil-każ ta' tipi ta' tranżazzjonijiet rikorrenti definiti b'mod ċar ma' parti relatata identifikata f'perjodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar wara l-approvazzjoni bil-quddiem tat-tranżazzjonijiet. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist jiġi eskluż mill-vot fir-rigward tal-approvazzjoni bil-quddiem.	***imħassar***

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-introduzzjoni ta' approċċ ta' universalità tal-UE li jindirizza t-Tranżazzjonijiet ma' Partijiet Relatati tinterferixxi għalxejn mal-arranġamenti nazzjonali u għalhekk ma tirrispettax il-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità. Dan se jwassal għal piżijiet mhux neċessarji fi Stati Membri fejn diġà huma stabbiliti salvagwardji li jiffunzjonaw sew u huma inqas stretti.

Emenda 433
Jean-Marie Cavada

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-kumpaniji jkunu jistgħu jitolbu l-approvazzjoni bil-quddiem mill-azzjonisti tat-tranżazzjonijiet imsemmija fis-subparagrafu 1 fil-każ ta' tipi ta' tranżazzjonijiet rikorrenti definiti b'mod ċar ma' parti relatata identifikata f'perjodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar wara l-approvazzjoni bil-quddiem tat-tranżazzjonijiet. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist jiġi eskluż mill-vot fir-rigward tal-approvazzjoni bil-quddiem.	***imħassra***

Or. fr

Emenda 434
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 c – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-kumpaniji jkunu jistgħu jitolbu l-approvazzjoni bil-quddiem mill-azzjonisti tat-tranżazzjonijiet imsemmija fis-subparagrafu 1 fil-każ ta' tipi ta' tranżazzjonijiet rikorrenti definiti b'mod ċar ma' parti relatata identifikata f'perjodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar wara l-approvazzjoni bil-quddiem tat-tranżazzjonijiet. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist jiġi eskluż mill-vot fir-rigward tal-approvazzjoni bil-quddiem.	***imħassar***

Or. de

(Il-vot għandu jittieħed biss jekk l-Emenda korrispondenti għall-Artikolu 9c (1), l-ewwel subparagrafu minn A. Niebler tkun ġiet adottata!)

Ġustifikazzjoni

Dawn ir-regoli huma sproporzjonati. Barra minn hekk, ħafna Stati Membri diġà għandhom regoli fis-seħħ sabiex jipprevjenu l-abbuż.

Emenda 435
Heinz K. Becker

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 c – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-kumpaniji jkunu jistgħu jitolbu l-approvazzjoni bil-quddiem mill-azzjonisti tat-tranżazzjonijiet imsemmija fis-subparagrafu 1 fil-każ ta' tipi ta' tranżazzjonijiet rikorrenti definiti b'mod ċar ma' parti relatata identifikata f'perjodu ta' mhux aktar minn 12-il xahar wara l-approvazzjoni bil-quddiem	***imħassar***

tat-tranżazzjonijiet. Meta t-tranżazzjoni ma' parti relatata tinvolvi azzjonist, dan l-azzjonist jiġi eskluż mill-vot fir-rigward tal-approvazzjoni bil-quddiem.

Or. de

Emenda 436
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. Il-paragrafi 1, 1a u 2 m'għandhomx japplikaw għal tranżazzjonijiet annotati matul il-perkors normali tan-negozju u konklużi fuq termini tas-suq normali, sakemm il-korp amministrattiv jew superviżorju tal-kumpanija jivvaluta jekk dawn il-kundizzjonijiet ġewx issodisfatti. Il-partijiet relatati u l-persuni relatati magħhom għandhom jiġu esklużi minn din il-valutazzjoni.

Or. en

Emenda 437
Tadeusz Zwiefka

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	2a. L-Istati Membri għandhom jipprevedu d-definizzjoni ta' tranżazzjonijiet sinifikanti fil-liġi nazzjonali. Madankollu l-Istati Membri jistgħu jipprevedu fatturi

	differenti għall-valutazzjoni tal-materjalità tat-tranżazzjonijiet previsti fil-paragrafi 1 u 2.

Or. en

Emenda 438
Therese Comodini Cachia

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Tranżazzjonijiet mal-istess parti relatata, li ġew konklużi matul il-perjodu preċedenti ta' 12-il xahar u li ma jkunux ġew approvati mill-azzjonisti jiġu aggregati għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2. Jekk il-valur ta' dawn it-tranżazzjonijiet aggregati jaqbeż ***il-5 % tal-assi***, it-tranżazzjoni li permezz tagħha dan il-limitu jkun inqabeż u kull tranżazzjoni sussegwenti mal-istess parti relatata jiġu sottomessi għall-vot tal-azzjonisti u jistgħu biss jiġu konklużi inkondizzjonalment wara l-approvazzjoni tal-azzjonisti.	3. Tranżazzjonijiet mal-istess parti relatata, li ġew konklużi matul il-perjodu preċedenti ta' 12-il xahar u li ma jkunux ġew approvati mill-azzjonisti jiġu aggregati għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2. Jekk il-valur ta' dawn it-tranżazzjonijiet aggregati jaqbeż ***il-materjalità skont il-liġi nazzjonali***, it-tranżazzjoni li permezz tagħha dan il-limitu jkun inqabeż u kull tranżazzjoni sussegwenti mal-istess parti relatata jiġu sottomessi għall-vot tal-azzjonisti u jistgħu biss jiġu konklużi inkondizzjonalment wara l-approvazzjoni tal-azzjonisti.

Or. en

Emenda 439
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Tranżazzjonijiet mal-istess parti	***imħassar***

relatata, li ġew konklużi matul il-perjodu preċedenti ta' 12-il xahar u li ma jkunux ġew approvati mill-azzjonisti jiġu aggregati għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2. Jekk il-valur ta' dawn it-tranżazzjonijiet aggregati jaqbeż il-5 % tal-assi, it-tranżazzjoni li permezz tagħha dan il-limitu jkun inqabeż u kull tranżazzjoni sussegwenti mal-istess parti relatata jiġu sottomessi għall-vot tal-azzjonisti u jistgħu biss jiġu konklużi inkondizzjonalment wara l-approvazzjoni tal-azzjonisti.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-introduzzjoni ta' approċċ ta' universalità tal-UE li jindirizza t-Tranżazzjonijiet ma' Partijiet Relatati tinterferixxi għalxejn mal-arranġamenti nazzjonali u għalhekk ma tirrispettax il-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità. Dan se jwassal għal piżijiet mhux neċessarji fi Stati Membri fejn diġà huma stabbiliti salvagwardji li jiffunzjonaw sew u huma inqas stretti.

Emenda 440
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Tranżazzjonijiet mal-istess parti relatata, li ġew konklużi matul il-perjodu preċedenti ta' 12-il xahar u li ma jkunux ġew approvati mill-azzjonisti jiġu aggregati għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2. Jekk il-valur ta' dawn it-tranżazzjonijiet aggregati jaqbeż il-5 % tal-assi, it-tranżazzjoni li permezz tagħha dan il-limitu jkun inqabeż u kull tranżazzjoni sussegwenti mal-istess parti relatata jiġu sottomessi għall-vot tal-	***imħassar***

azzjonisti u jistgħu biss jiġu konklużi inkondizzjonalment wara l-approvazzjoni tal-azzjonisti.

Or. en

Emenda 441
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 c – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Tranżazzjonijiet mal-istess parti relatata, li ġew konklużi matul il-perjodu preċedenti ta' 12-il xahar u li ma jkunux ġew approvati mill-azzjonisti jiġu aggregati għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2. Jekk il-valur ta' dawn it-tranżazzjonijiet aggregati jaqbeż il-5 % tal-assi, it-tranżazzjoni li permezz tagħha dan il-limitu jkun inqabeż u kull tranżazzjoni sussegwenti mal-istess parti relatata jiġu sottomessi għall-vot tal-azzjonisti u jistgħu biss jiġu konklużi inkondizzjonalment wara l-approvazzjoni tal-azzjonisti.	***imħassar***

Or. de

Emenda 442
Giovanni Toti

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Tranżazzjonijiet mal-istess parti relatata,	3. ***L-Istati Membri għandhom jiżguraw li***

li ġew konklużi ***matul il-perjodu preċedenti*** ta' 12-il xahar ***u li ma jkunux ġew approvati mill-azzjonisti jiġu aggregati għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2. Jekk il-valur ta' dawn it-tranżazzjonijiet aggregati jaqbeż il-5 % tal-assi, it-tranżazzjoni li permezz tagħha dan il-limitu jkun inqabeż u kull tranżazzjoni sussegwenti mal-istess parti relatata jiġu sottomessi għall-vot tal-azzjonisti u jistgħu biss jiġu konklużi inkondizzjonalment wara l-approvazzjoni tal-azzjonisti***.	tranżazzjonijiet mal-istess parti relatata, li ġew konklużi ***fi kwalunkwe perjodu*** ta' 12-il xahar ***jew fl-istess sena finanzjarja u li ma kienux soġġetti għall-obbligi elenkati fil-paragrafi 1 jew 2 jiġu aggregati għall-iskopijiet ta' dawk il-paragrafi***

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-emenda telimina l-limitu massimu ta' 5 % filwaqt li jinżamm l-obbligu ta' aggregazzjoni tat-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati konklużi fis-sena tat-twettiq. Għandu jiġi evitat il-ksur tad-dispożizzjonijiet dwar it-trasparenza u tal-obbligu ta' informazzjoni tal-azzjonisti.

Emenda 443
Tadeusz Zwiefka

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Tranżazzjonijiet mal-istess parti relatata, li ġew konklużi matul il-perjodu preċedenti ta' 12-il xahar u li ma jkunux ġew approvati mill-azzjonisti jiġu aggregati għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2. Jekk il-valur ta' dawn it-tranżazzjonijiet aggregati jaqbeż ***il-5 % tal-assi***, it-tranżazzjoni li permezz tagħha dan il-limitu jkun inqabeż u kull tranżazzjoni sussegwenti mal-istess parti relatata jiġu sottomessi għall-vot tal-azzjonisti u jistgħu biss jiġu konklużi inkondizzjonalment wara l-approvazzjoni tal-azzjonisti.	3. Tranżazzjonijiet mal-istess parti relatata, li ġew konklużi matul il-perjodu preċedenti ta' 12-il xahar u li ma jkunux ġew approvati mill-azzjonisti jiġu aggregati għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2. Jekk il-valur ta' dawn it-tranżazzjonijiet aggregati jaqbeż ***il-materjalità skont il-paragrafu 2***, it-tranżazzjoni li permezz tagħha dan il-limitu jkun inqabeż u kull tranżazzjoni sussegwenti mal-istess parti relatata jiġu sottomessi għall-vot tal-azzjonisti u jistgħu biss jiġu konklużi inkondizzjonalment

	wara l-approvazzjoni tal-azzjonisti.

Or. en

Emenda 444
Jean-Marie Cavada

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. ***Tranżazzjonijiet mal-istess parti relatata, li ġew konklużi matul il-perjodu preċedenti ta' 12-il xahar u li ma jkunux ġew approvati*** mill-azzjonisti ***jiġu aggregati għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2. Jekk il-valur ta' dawn it-tranżazzjonijiet aggregati jaqbeż il-5 % tal-assi, it-tranżazzjoni li permezz tagħha dan il-limitu jkun inqabeż u kull tranżazzjoni sussegwenti mal-istess parti relatata jiġu sottomessi għall-vot tal-azzjonisti u jistgħu biss jiġu konklużi inkondizzjonalment wara l-approvazzjoni tal-azzjonisti***.	3. ***L-Istati Membri għandhom jiżguraw li t-tranżazzjonijiet sinifikanti mal-partijiet relatati jkunu sottomessi għal vot*** mill-azzjonisti ***fil-qafas tal-laqgħa ġenerali jew mill-Bord tad-diretturi jew tas-sorveljanza. Meta t-tranżazzjoni mal-parti relatata timplika azzjonist jew direttur, dan l-azzjonist jew direttur jiġi eskluż mill-vot***.

Or. fr

Emenda 445
Heinz K. Becker

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 c – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
3. Tranżazzjonijiet mal-istess parti relatata, li ġew konklużi matul il-perjodu preċedenti ta' 12-il xahar u li ma jkunux	***imħassar***

ġew approvati mill-azzjonisti jiġu aggregati għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2. Jekk il-valur ta' dawn it-tranżazzjonijiet aggregati jaqbeż il-5 % tal-assi, it-tranżazzjoni li permezz tagħha dan il-limitu jkun inqabeż u kull tranżazzjoni sussegwenti mal-istess parti relatata jiġu sottomessi għall-vot tal-azzjonisti u jistgħu biss jiġu konklużi inkondizzjonalment wara l-approvazzjoni tal-azzjonisti.

Or. de

Emenda 446
Therese Comodini Cachia

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	3a. L-Istati Membri għandhom jipprevedu d-definizzjoni ta' tranżazzjonijiet sinifikanti fil-liġi nazzjonali.

Or. en

Emenda 447
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	3a. Ir-rekwiżiti fil-paragrafi 1, 2 u 3 ma għandhomx japplikaw għal tranżazzjonijiet annotati matul il-perkors normali tan-negozju jew konklużi fuq

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
	termini tas-suq jew fuq termini ekwivalenti għas-suq.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ikun ta' piż kbir u sproporzjonat li jiġu koperti t-tranżazzjonijiet kollha, inklużi dawk annotati matul il-perkors normali tan-negozju jew konklużi fuq termini tas-suq jew fuq termini ekwivalenti għas-suq. Jekk l-obbligi jiġu applikati għall-operazzjonijiet normali tan-negozju tal-kumpaniji, dan se joħloq ukoll inċertezza fl-ippjanar tal-operazzjonijiet tan-negozju u jiftaħ il-possibbiltà għal malprassi.

Emenda 448
Therese Comodini Cachia

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
	3a. Ir-rekwiżiti fil-paragrafi 1, 2 u 3 ma għandhomx japplikaw għal tranżazzjonijiet annotati matul il-perkors normali tan-negozju jew konklużi fuq termini tas-suq jew fuq termini ekwivalenti għas-suq.

Or. en

Emenda 449
Tadeusz Zwiefka

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
	3a. Ir-rekwiżiti fil-paragrafi 1u 2 ma

għandhomx japplikaw għal tranżazzjonijiet annotati matul il-perkors normali tan-negozju jew konklużi fuq termini tas-suq jew fuq termini ekwivalenti għas-suq.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Artikolu 9c hekk kif inhu propost se joħloq piż amministrattiv kbir u spejjeż kbar għall-kumpaniji, għaliex jista' jagħti lill-azzjonisti minoritarji iktar drittijiet għall-kontroll fuq it-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati. Għandu jkun hemm bilanċ tajjeb bejn ir-rekwiżiti għall-protezzjoni tad-drittijiet tal-azzjonisti u l-piżijiet amministrattivi. Ir-regolazzjoni fuq it-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati għandha tirrefletti wkoll is-sitwazzjoni ekonomika lokali.

Emenda 450
Sirpa Pietikäinen

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	3a. Ir-regoli tal-paragrafi 1, 2 u 3 ma jgħoddux għal tranżazzjonijiet waqt negozju ordinarju taħt kundizzjonijiet normali tas-suq.

Or. en

Emenda 451
Giovanni Toti

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri jistgħu jeskludu t-tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-kumpanija u membru wieħed jew aktar tal-grupp tagħha, mir-rekwiżiti fil-paragrafi 1, 2 u 3***, sakemm dawk il-membri tal-grupp jappartjenu totalment lill-kumpanija***.	4. ***Il-paragrafi 1, 2 u 3 ma għandhomx japplikaw għal tranżazzjonijiet annotati matul il-perkors normali tan-negozju u konklużi fuq termini normali tas-suq jew fuq termini ekwivalenti għas-suq.***
	L-Istati Membri jistgħu jeskludu t-tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-kumpanija u membru wieħed jew aktar tal-grupp tagħha, mir-rekwiżiti fil-paragrafi 1, 2 u 3**.**
	L-Istati Membri jistgħu jeskludu wkoll tipi definiti biċ-ċar ta' tranżazzjonijiet li fir-rigward tagħhom il-liġi nazzjonali tipprevedi protezzjoni adegwata tal-azzjonisti minoritarji.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-piżijiet amministrattivi u ta' informazzjoni deskritti ma għandhomx japplikaw għal tranżazzjonijiet normali konklużi f'termini tas-suq normali jew termini ekwivalenti għas-suq; tranżazzjonijiet li r-riskju ta' abbuż tagħhom minn partijiet relatati huwa minimu. L-emenda tippermetti lill-Istati Membri jidentifikaw kategorija ta' tranżazzjonijiet esklużi mill-qafas, f'konformità ma' dak diġà previst minn ċerti standards nazzjonali.

Emenda 452
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri jistgħu jeskludu t-tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-kumpanija u membru wieħed jew aktar tal-grupp tagħha, mir-rekwiżiti ***fil-paragrafi*** 1***, 2 u 3,*** sakemm dawk il-membri tal-grupp	4. L-Istati Membri jistgħu jeskludu t-tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-kumpanija u membru wieħed jew aktar tal-grupp tagħha, mir-rekwiżiti ***fil-paragrafu*** 1 sakemm dawk il-membri tal-grupp

jappartjenu totalment lill-kumpanija.	jappartjenu totalment lill-kumpanija.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Fuq il-bażi ta' emendi preċedenti – mistennija korrezzjoni finali

Emenda 453
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri jistgħu jeskludu ***t-tranżazzjonijiet*** li jkunu saru bejn il-kumpanija ***u membru wieħed jew aktar tal-grupp tagħha, mir-rekwiżiti fil-paragrafi 1, 2 u 3, sakemm dawk il-membri tal-grupp jappartjenu totalment lill-kumpanija.***	4. L-Istati Membri jistgħu jeskludu ***mir-rekwiżiti fil-paragrafi 1, 1a u 2 it-tranżazzjonijiet*** li jkunu saru bejn il-kumpanija u ***s-sussidjarji tagħhom sakemm ikunu posseduti totalment jew l-ebda parti relatati oħra tal-kumpanija għandha interess fis-sussidjarju jew liġi nazzjonali tipprevedi protezzjoni adegwata tal-interessi tal-azzjonisti li mhumiex partijiet relatati, b'mod partikolari azzjonisti minoritarji f'tali tranżazzjonijiet;***

Or. en

Emenda 454
Jean-Marie Cavada

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri jistgħu jeskludu t-tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-kumpanija u membru wieħed jew aktar tal-grupp tagħha, mir-rekwiżiti fil-paragrafi 1, 2 u 3, sakemm dawk il-membri tal-grupp jappartjenu totalment lill-kumpanija.	4. L-Istati Membri jistgħu jeskludu t-tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-kumpanija u membru wieħed jew aktar tal-grupp tagħha, mir-rekwiżiti fil-paragrafi 1, 2 u 3, sakemm dawk il-membri tal-grupp jappartjenu totalment lill-kumpanija. ***L-Istati Membri jistgħu jeskludu wkoll xi tipi ta' tranżazzjonijiet definiti b'mod ċar li għalihom il-liġi nazzjonli tiżgura protezzjoni xierqa tal-azzjonisti minoritarji.***

Or. fr

Emenda 455
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. ***L-Istati Membri jistgħu jeskludu t-tranżazzjonijiet*** li jkunu saru bejn il-kumpanija u membru wieħed jew aktar tal-grupp tagħha, ***mir-rekwiżiti fil-paragrafi 1, 2 u 3,*** sakemm dawk il-membri tal-grupp jappartjenu totalment lill-kumpanija.	4. ***Ir-rekwiżiti fil-paragrafi 1, 2 u 3 ma għandhomx japplikaw għat-tranżazzjonijiet*** li jkunu saru bil-kumpanija u membru wieħed jew aktar tal-grupp tagħha sakemm dawk il-membri ***jew impriżi konġunti*** tal-grupp jappartjenu totalment ***jew parzjalment*** lill-kumpanija.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-kliem oriġinali jkopri biss proporzjon limitat ħafna tat-tranżazzjonijiet normali ma' partijiet relatati bejn kumpaniji fl-istess grupp, jiġifieri l-esklużjoni tapplika biss għal tranżazzjonijiet bejn kumpanija u s-sussidjardji posseduti kollha (100 %) tagħha. Il-kliem oriġinali huwa problematiku wkoll għall-impriżi konġunti. Sabiex ikun utli, applikabbli u jnaqqas il-piżijiet amministrattivi mhux meħtieġa, dan għandu jkollu ċerta flessibbiltà sabiex ikunu jistgħu jiġu koperti t-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati l-aktar rilevanti.

Emenda 456
Sajjad Karim

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. ***L-Istati Membri jistgħu jeskludu*** t-tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-kumpanija u membru wieħed jew aktar tal-grupp tagħha, ***mir-rekwiżiti fil-paragrafi 1, 2 u 3,*** sakemm ***dawk il-membri tal-grupp jappartjenu totalment lill-kumpanija***.	4. ***Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1,*** it-tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-kumpanija u membru wieħed jew aktar tal-grupp tagħha ***ma jikkostitwixxux tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati għall-finijiet ta' dan l-Artikolu fejn it-tranżazzjonijiet ikunu:***
	a) imwettqa fuq termini standard fil-perkors ordinarju tan-negozju;
	b) konklużi fuq termini tas-suq, sakemm il-korp amministrattiv jew superviżorju, mingħajr influwenza mill-parti relatata, ikun stabbilixxa x'jikkostitwixxi termini tas-suq fit-tip partikolari tal-każ; jew
	tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-kumpanija u l-impriżi sussidjarji tagħha sakemm l-ebda parti relatata oħra tal-kumpanija ma jkollha interess fl-impriża sussidjarja jew sakemm il-liġi nazzjonali tipprevedi protezzjoni adegwata tal-interessi tal-azzjonisti minoritarji tal-kumpanija u tal-impriżi sussidjarji f'dawn it-tranżazzjonijiet;
	c) tipi ċari definiti ta' tranżazzjonijiet li mhumiex ta' żvantaġġ għall-azzjonisti minoritarji, bħall-ħruġ ta' ishma fuq bażi preventiva jew ħlas ta' dividendi, sakemm ***il-parti relatata tkun offerta jew mogħtija termini li mhumiex iktar favorevoli minn dawk offruti jew mogħtija lill-azzjonisti l-oħra.***
	L-Istati Membri jistgħu jeskludu mir-rekwiżiti fil-paragrafi 1 u 2 tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-

	***kumpanija u kwalunkwe sussidjarju tagħha li ma jappartjenix totalment lilha jekk il-liġi nazzjonali tipprevedi protezzjoni adegwata tal-interessi tal-azzjonisti li mhumiex parti relatata*.**

Or. en

Emenda 457
Heinz K. Becker

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 c – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. ***L-Istati Membri jistgħu jeskludu*** t-tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-kumpanija u ***membru wieħed jew aktar tal-grupp tagħha***, mir-rekwiżiti fil-paragrafi 1, 2 u 3, ***sakemm dawk il-membri tal-grupp jappartjenu totalment lill-kumpanija***.	4. ***Ir-rekwiżiti tal-paragrafi 1, 2 u 3 m'għandhomx japplikaw għat-tranżazzjonijiet li ġejjin:***
	(a) attivitajiet kummerċjali normali u tranżazzjonijiet ibbażati fuq il-kundizzjonijiet standard tas-suq;
	(b) tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-kumpanija u ***s-sussidjarji tagħha jew bejn l-impriżi fl-istess grupp, sakemm il-liġi nazzjonali tkun ipprovdiet protezzjoni adegwata għall-interessi tal-minoranza tal-azzjonisti ta' kumpanija sussidjarja.***
	L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu eżenzjonijiet mir-rekwiżiti fil-paragrafi 1, 2 u 3, ***għal tipi ta' tranżazzjonijiet iddefiniti b'mod ċar li għalihom il-liġi nazzjonali tipprovdi protezzjoni adegwata tal-interessi tal-minoranza tal-azzjonisti ta' kumpanija sussidjarja.***

Or. de

Emenda 458
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9 c – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. L-Istati Membri jistgħu jeskludu t-tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-kumpanija u membru wieħed jew aktar tal-grupp tagħha***, mir-rekwiżiti fil-paragrafi 1, 2 u 3, sakemm dawk il-membri*** tal-grupp ***jappartjenu totalment lill-kumpanija***.	4. L-Istati Membri jistgħu jeskludu t-tranżazzjonijiet ***li ġejjin mir-rekwiżiti tal-paragrafi 1, 2 u 3:***
	(a) tranżazzjonijiet imwettqa fil-kors ordinarju tal-kummerċ fuq it-termini tas-suq;
	(b) tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-kumpanija u ***l-kumpaniji sussidjarji jew bil-kontra jew bejn*** membru wieħed jew aktar tal-grupp tagħha***, bil-kundizzjoni li ebda partijiet relatati oħrajn ma jkollhom interess sostanzjali fil-kumpanija sussidjarja jew fil-membru*** tal-grupp***, jew bil-kundizzjoni li l-liġi nazzjonali tipprovdi protezzjoni adegwata għall-azzjonisti tal-minoranza***.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Il-proposta tal-Kummissjoni għall-Artikolu 9c ma tikkunsidrax il-fatt li l-maġġoranza tal-Istati Membri diġà għandhom mekkaniżmi li jaħdmu biex jipproteġu lill-azzjonisti ta' minoranza kontra l-abbuż, u li t-tranżazzjonijiet bejn il-kumpaniji prinċipali u sussidjarji partikolarment jistgħu jkunu okkorrenza ta' kuljum. It-tranżazzjonijiet kummerċjali ordinarji m'għandhomx għalhekk ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1, 2 u 3 tal-Artikolu 9c.

Emenda 459
Morten Messerschmidt, Andrzej Duda

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
4. ***L-Istati Membri jistgħu jeskludu*** t-tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-kumpanija u membru wieħed jew aktar ***tal-grupp*** tagħha, mir-rekwiżiti fil-paragrafi 1***, 2 u 3, sakemm dawk il-membri tal-grupp jappartjenu*** totalment ***lill-kumpanija***.	4. ***Il-paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw*** għat-tranżazzjonijiet***:***
	a) imwettqa fuq termini standard fil-perkors ordinarju tan-negozju,
	b) konklużi fuq termini tas-suq, sakemm il-korp amministrattiv jew superviżorju, mingħajr influwenza mill-parti relatata, ikun stabbilixxa x'jikkostitwixxi termini tas-suq fit-tip partikolari tal-każ, jew
	c) tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-kumpanija u membru wieħed jew aktar ***li jappartjenu totalment lill-grupp*** tagħha.
	L-Istati Membri jistgħu jeskludu mir-rekwiżiti fil-paragrafi 1 u 2 tranżazzjonijiet li jkunu saru bejn il-kumpanija u kwalunkwe sussidjarju tagħha li ma jappartjenix totalment ***lilha jekk il-liġi nazzjonali tipprevedi protezzjoni adegwata tal-interessi tal-azzjonisti li mhumiex parti relatata***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-tranżazzjonijiet imwettqa fuq termini standard fil-perkors ordinarju tan-negozju, it-tranżazzjonijiet fuq termini tas-suq b'sussidjarji totalment posseduti ma joffru l-ebda riskju ta' abbuż u għalhekk ma għandhomx ikunu koperti mir-rekwiżiti fil-proposta. Bosta Stati Membri diġà għandhom qafas funzjonanti fir-rigward tat-tranżazzjonijiet intragrupp irrispettivament minn jekk l-entitajiet ikunux totalment posseduti jew le, eż. regoli jew liġi tal-grupp dwar prezzijiet tat-trasferiment tal-protezzjoni.

Emenda 460
Giovanni Toti

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	4a. L-Istati Membri għandhom jeskludu mir-rekwiżiti fil-paragrafi 1 u 2:
	(a) tranżazzjonijiet intragrupp;
	(b) tipi definiti ċari ta' tranżazzjonijiet li għalihom il-liġi nazzjonali tipprevedi protezzjoni adegwata tal-azzjonisti minoritarji, sakemm il-parti relatata tkun soġġetta għal termini li mhumiex iktar favorevoli minn dawk li għalihom huma soġġetti azzjonisti oħra.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din l-emenda qed issir biex ikun hemm konsistenza mal-bidliet issuġġeriti sabiex titjieb il-proposta tal-Kummissjoni dwar tranżazzjonijiet ma' parti relatata.

Emenda 461
Therese Comodini Cachia

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	4a. Dan il-Kapitolu ma jagħmilx ħsara lid-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-leġiżlazzjoni settorjali li tirregola l-maniġers tal-assi u l-investituri istituzzjonali sa fejn ir-rekwiżiti previsti f'dan il-Kapitolu jidduplikaw jew jikkontradixxu r-rekwiżiti stabbiliti fil-

	leġiżlazzjoni settorjali. Id-dispożizzjonijiet tal-leġiżlazzjoni settorjali għandhom jitqiesu bħala lex specialis fir-rigward ta' dan il-Kapitolu.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-regoli ġodda għall-maniġers tal-assi u l-investituri istituzzjonali proposti fil-Kapitolu 1B jinterferixxu mar-rekwiżiti li għalihom huma diġà soġġetti l-maniġers tal-assi u l-investituri istituzzjonali fl-AIFMD, id-Direttiva UCITS u MIFID, id-Direttiva 2009/138/KE, id-Direttiva 2003/41/KE. Ir-regoli proposti jinterferixxu mad-Direttiva 2013/36/UE dwar l-istituzzjonijiet ta' kreditu wkoll.

Emenda 462
Bendt Bendtsen, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	4a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-paragrafu 1 ma japplikax għal tranżazzjonijiet li jkunu saru fil-perkors ordinarju tan-negozju fuq termini tas-suq u tranżazzjonijiet bejn il-kumpanija u s-sussidjarji tagħha fejn il-liġi nazzjonali tipprevedi protezzjoni adegwata tal-interessi tal-azzjonisti minoritarji.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dawn it-tranżazzjonijiet għandhom jiġu esklużi bħala minimu, għaliex dawn jiffurmaw parti vitali mill-mudell kummerċjali bażiku ta' bosta kumpaniji.

Emenda 463
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	4a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-interessi tal-azzjonisti tal-kumpanija li mhumiex partijiet relatati, b'mod partikolari azzjonisti minoritarji, ikunu protetti adegwatament fil-każ ta' tranżazzjonijiet konklużi bejn il-parti relatata tal-kumpanija u s-sussidjarji ta' dik il-kumpanija.

Or. en

Emenda 464
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 4 c – paragrafu 4 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	4a. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-paragrafi 1 sa 4 tal-Artikolu 9c ma japplikawx meta d-dispożizzjonijiet legali eżistenti tal-Istat Membru jipprovdu protezzjoni adegwata lill-azzjonisti ta' minoranza permezz ta' mezzi oħrajn.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Ir-regoli stipulati fl-Artikolu 9c huma maħsuba biex jipprevjenu lill-kumpaniji milli jitilfu assi korporattivi sinifikanti bi ħsara għall-azzjonisti (ta' minoranza) mingħajr il-kunsens tagħhom. F'xi Stati Membri, il-liġi tal-kumpaniji eżistenti diġà tipprevedi regolamenti adegwati u xierqa għall-kunflitti possibbli relatati mat-tranżazzjonijiet interni.

Emenda 465
Heidi Hautala

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	4a. L-Istati Membri jistgħu, skont il-kundizzjonijiet u l-prattiki nazzjonali, jiddeċiedu li r-rekwiżiti fil-paragrafi 1, 2 u 3 ma japplikawx għal tranżazzjonijiet li jkunu saru matul il-perkors normali tan-negozju jew konklużi fuq termini tas-suq jew fuq termini ekwivalenti għas-suq.

Or. en

Emenda 466
Virginie Rozière

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	4a. L-Istati Membri jinkoraġġixxu lill-kumpaniji jadottaw karti interni dwar l-approvazzjoni mill-azzjonisti tat-tranżazzjonijiet mal-partijiet relatati.

Or. fr

Emenda 467
Jean-Marie Cavada

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 4

Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
	4a. Għar-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu, it-tranżazzjonijiet sinifikanti huma definiti mill-Istati Membri billi jqisu:
	a) it-tip tat-tranżazzjoni u l-pożizzjoni tal-parti relatata; jew
	b) l-impatt tat-tranżazzjoni fuq ir-riżultati, l-assi, il-kapital jew il-fatturat tal-kumpanija; jew
	c) ir-riskji li toħloq it-tranżazzjoni għall-kumpanija u għall-azzjonisti tagħha.

Or. fr

Emenda 468
Giovanni Toti

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
	4b. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, it-tranżazzjonijiet materjali għandhom ikunu definiti mill-Istati Membri filwaqt li jitqiesu:
	a) l-effett li l-informazzjoni dwar it-tranżazzjoni jista' jkollha fuq id-deċiżjonijiet tas-soġġetti involuti fil-proċess ta' approvazzjoni;
	b) ir-riskji li t-tranżazzjonijiet joħolqu għall-kumpanija u l-azzjonisti minoritarji tagħha.
	Meta jiddefinixxu t-tranżazzjonijiet materjali, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu proporzjon kwantitattiv wieħed jew aktar ibbażati fuq l-impatt tat-

tranżazzjoni fuq id-dħul, l-assi, il-kapitalizzazzjoni jew il-fatturat tal-kumpanija jew iqisu n-natura tat-tranżazzjoni u l-pożizzjoni tal-parti relatata. L-Istati Membri jistgħu jadottaw definizzjonijiet tal-materjalità tal-proporzjonijiet kwantitattivi għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1 u 1a differenti minn dawk għall-applikazzjoni tal-paragrafu 2 u jistgħu jiddifferenzjaw id-definizzjonijiet tal-proporzjon skont id-daqs tal-kumpanija.

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-emenda biħsiebha tagħmel iktar flessibbli d-definizzjoni tal-limiti massimi tal-materjalità tat-tranżazzjonijiet ma' partijiet relatati rilevanti għall-attivazzjoni tal-obbligi ta' trasparenza u tal-proċedura ta' approvazzjoni, filwaqt li tali definizzjoni tingħata f'idejn l-Istati Membri skont il-liġijiet nazzjonali fis-seħħ.

Emenda 469
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	4b. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, it-tranżazzjonijiet materjali ma' partijiet relatati għandhom ikunu definiti mill-Istati Membri filwaqt li jitqiesu:
	(a) l-effett li l-informazzjoni dwar it-tranżazzjoni jista' jkollha fuq id-deċiżjonijiet ekonomiċi tal-azzjonisti tal-kumpanija;
	(b) ir-riskji li t-tranżazzjonijiet joħolqu għall-kumpanija u l-azzjonisti minoritarji tagħha.
	Meta jiddefinixxu t-tranżazzjonijiet

materjali, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu proporzjon kwantitattiv wieħed jew aktar ibbażati fuq l-impatt tat-tranżazzjoni fuq id-dħul, l-assi, il-kapitalizzazzjoni jew il-fatturat tal-kumpanija jew iqisu n-natura tat-tranżazzjoni u l-pożizzjoni tal-parti relatata.

L-Istati Membri jistgħu jadottaw definizzjonijiet tal-materjalità għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1 u 1a li huma differenti minn dawk għall-applikazzjoni tal-paragrafu 2 u jistgħu jiddifferenzjaw id-definizzjonijiet tal-proporzjon skont id-daqs tal-kumpanija.

Or. en

Emenda 470
Angelika Niebler, Axel Voss

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 4 c – paragrafu 4 b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	4b. Għall-iskopijiet ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu definizzjoni ta' "tranżazzjonijiet sinifikanti ma' partijiet relatati" li għandha tinkludi:
	- livell limitu kwantitattiv wieħed jew aktar ibbażat fuq kriterji bħall-kapitalizzazzjoni tas-suq u l-assi jew il-fatturat u li jkun jista' jieħu kont tat-tip ta' tranżazzjoni mal-partijiet relatati.
	L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu livelli limiti differenti biex jiddeterminaw jekk it-tranżazzjonijiet humiex sinifikanti għall-iskopijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafi 1, 2 u 3 u li jistgħu jiddifferenzjaw il-livelli limiti skont id-daqs tal-kumpanija. L-Istati Membri

	jistgħu jistipulaw ukoll kriterji oħrajn bħat-tip ta' tranżazzjoni jew pożizzjoni tal-parti relatata.

Or. de

Ġustifikazzjoni

Ħafna Stati Membri diġà għandhom sistema effettiva biex jipproteġu kontra l-abbuż. L-Istati Membri għalhekk għandhom jingħataw biżżejjed flessibilità biex jadattaw il-ħtieġa għal regolamentazzjoni ulterjuri għas-sitwazzjoni speċifika tagħhom.

Emenda 471
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4c (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	4c. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tranżazzjonijiet mal-istess parti relatata, li ġew konklużi fi kwalunkwe perjodu ta' 12-il xahar jew fl-istess sena finanzjarja u li ma kienux soġġetti għall-obbligi elenkati fil-paragrafi 1, 1a jew 2 jiġu aggregati għall-iskopijiet ta' dawk il-paragrafi.

Or. en

Emenda 472
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 4
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 9c – paragrafu 4d (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	4d. Dan l-Artikolu huwa mingħajr preġudizzju għar-regoli dwar l-iżvelar pubbliku ta' informazzjoni privileġġata stabbiliti fl-Artikolu 17 tar-Regolament (UE) Nru 596/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.*
	___________________
	**** Regolament (UE) Nru 596/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' April 2014 dwar l-abbuż tas-suq (Regolament dwar l-abbuż tas-suq) u li jħassar id-Direttiva 2003/6/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u d-Direttivi tal-Kummissjoni 2003/124/KE, 2003/125/KE u 2004/72/KE ĠU L 173, 12.6.2014, p. 1.***

Or. en

Emenda 473
Pascal Durand

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 5
Direttiva 2007/36/KE
Kapitolu IIa (ġdid) – titolu

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
atti ***ta' implimentazzjoni*** u penali	Atti ***delegati*** u penali

Or. fr

Emenda 474
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 1 – punt 5
Direttiva 2007/36/KE
Kapitolu IIa – titolu

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Atti ta' implimentazzjoni u penali	Penali

Or. en

Ġustifikazzjoni

Tħassir sabiex jikkorrispondi mat-tħassir tal-atti ta' implimentazzjoni proposti kollha

Emenda 475
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – punt 5
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 14a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
Artikolu 14a	***imħassar***
Proċedura ta' Kumitat	
1. Il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna mill-Kumitat Ewropew tat-Titoli stabbilit bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2001/528/KE. Dan il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.	
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.	

Or. en

Ġustifikazzjoni

Tħassir sabiex jikkorrispondi mat-tħassir tal-atti ta' implimentazzjoni proposti kollha

Emenda 476
Pascal Durand

Proposta għal Direttiva
Artikolu 1 – punt 5
Direttiva 2007/36/KE
Artikolu 14b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri jistabbilixxu regoli dwar penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva, u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali pprovduti jridu jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. L-Istati Membri jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar dawn id-dispożizzjonijiet sa mhux aktar tard minn ***/***[id-data għat-traspożizzjoni u jinnotifikawha mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwahom.	L-Istati Membri jistabbilixxu regoli dwar penali applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati skont din id-Direttiva, u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li dawn jiġu implimentati. Il-penali pprovduti***, li*** jridu jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi***, jistgħu jikkonċernaw is-sospensjoni tal-ħlas jew il-ħlas lura tal-għajnuna pubblika mogħtija***. L-Istati Membri jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar dawn id-dispożizzjonijiet sa mhux aktar tard minn [id-data għat-traspożizzjoni***/*** u jinnotifikawha mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwahom.

Or. fr

Emenda 477
Pascal Durand, Philippe Lamberts
f'isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu -1 (ġdid)
Direttiva 2013/34/UE
Artikolu 2 – punt 17 (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(-1) Fl-Artikolu 2 jiżdied il-punt li ġej:
	"(17) 'deċiżjoni dwar it-taxxa' tfisser kwalunkwe interpretazzjoni jew applikazzjoni minn qabel ta' dispożizzjoni legali għal sitwazzjoni transkonfinali jew

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
	tranżazzjoni ta' kumpanija li tista' twassal għal telf tat-taxxa fl-Istati Membri jew li tista' twassal għal iffrankar tat-taxxa għall-kumpanija li jirriżulta minn trasferimenti artifiċjali intragrupp tal-profitt."

Or. en

Emenda 478
Evelyn Regner, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Mary Honeyball, Jytte Guteland, Virginie Rozière, Dietmar Köster

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu -1a (ġdid)
Direttiva 2013/34/UE
Artikolu 18 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(-1a) Fl-Artikolu 18 għandu jiżdied il-paragrafu li jmiss wara l-paragrafu 2:
	'2a. Fin-noti mad-dikjarazzjonijiet finanzjarji, impriżi kbar u entitajiet ta' interess pubbliku għandhom jiżvelaw ukoll, filwaqt li jispeċifikaw skont l-Istat Membru u skont il-pajjiż terz li huma stabbiliti fihom, l-informazzjoni li ġejja fuq bażi konsolidata għas-sena finanzjarja:
	a) l-isem/ismijiet, in-natura tal-attivitajiet u l-post ġeografiku;
	b) il-fatturat;
	c) in-numru ta' impjegati fuq bażi ekwivalenti għal full time;
	d) il-valur tal-assi u l-ispiża annwali għaż-żamma ta' dawk l-assi;
	e) il-bejgħ u x-xiri;
	f) il-qligħ jew telf qabel it-taxxa;
	g) it-taxxa fuq il-qligħ jew it-telf;
	h) is-sussidji pubbliċi riċevuti;

i) il-kumpaniji prinċipali għandhom jipprovdu lista ta' sussidjarji li joperaw f'kull Stat Membru jew pajjiż terz, flimkien mad-dejta relevanti.'

Or. en

Emenda 479
Evelyn Regner, Jytte Guteland, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Dietmar Köster, Mary Honeyball, Virginie Rozière

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – punt -1b (ġdid)
Direttiva 2013/34/UE
Artikolu 18 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(-1b) Fl-Artikolu 18, il-paragrafu 3 jiġi mibdul b'dan li ġej:
	'3. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-punt (b) tal-paragrafu 1 u l-paragrafu 2a ma japplikawx għad-dikjarazzjonijiet finanzjajri annwali ta' impriża fejn dik l-impriża tkun inkluża fid-dikjarazzjonijiet finanzjarji meħtieġa li jitfasslu taħt l-Artikolu 22, sakemm dik l-informazzjoni tingħata fin-noti mad-dikjarazzjoni finanzjarja kkonsolidata.

Or. en

Emenda 480
Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts
f'isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu -1c (ġdid)
Direttiva 2013/34/UE
Artikolu 18a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	Emenda
	(-1c) L-Artikolu 18a li ġej qed jiġi miżjud:
	1. Fin-noti għad-dikjarazzjonijiet finanzjarji, l-impriżi kbar, minbarra l-informazzjoni meħtieġa skont l-Artikoli 16, 17 u 18 u kull dispożizzjoni oħra ta' din id-Direttiva, pubblikament jiżvelaw informazzjoni fir-rigward tal-kwistjonijiet li ġejjin, billi jispeċifikaw skont l-Istat Membru u skont il-pajjiż terz li fihom għandhom sussidjarji:
	a) l-isem/ismijiet, in-natura tal-attivitajiet u l-post ġeografiku;
	b) il-fatturat;
	c) in-numru ta' impjegati fuq bażi ekwivalenti għal full time;
	d) il-qligħ jew telf qabel it-taxxa;
	e) it-taxxa fuq il-qligħ jew it-telf;
	f) is-sussidji pubbliċi riċevuti.
	2. L-impriżi li n-numru medju ta' impjegati tagħhom fuq bażi konsolidata matul is-sena finanzjarja ma jaqbiżx 500 u, fid-dati tal-karti tal-bilanċ tagħhom, ma jaqbżux fuq bażi konsolidata jew total tal-karta tal-bilanċ ta' EUR 86 miljun jew fatturat nett ta' EUR 100 miljun, għandhom ikunu eżentati mill-obbligu stabbilit fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
	3. L-obbligu stabbilit fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu m'għandux japplika għal kwalunkwe impriża kkontrollata mil-liġi ta' Stat Membru li l-impriża prinċipali tagħha hija soġġetta għal-liġijiet ta' Stat Membru u li l-informazzjoni tagħha hija inkluża fl-informazzjoni żvelata minn dik l-impriża prinċipali skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
	4. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun awditjata f'konformità mad-Direttiva 2006/43/KE.

Or. en

Emenda 481
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu -1d (ġdid)
Direttiva 2013/34/UE
Artikolu 18a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(-1d) L-Artikolu 18a li ġej qed jiġi miżjud:
	"Artikolu 18a L-iżvelar addizzjonali għall-impriżi l-kbar
	1. Fin-noti għad-dikjarazzjonijiet finanzjarji, l-impriżi kbar, minbarra l-informazzjoni meħtieġa skont l-Artikoli 16, 17 u 18 u kull dispożizzjoni oħra ta' din id-Direttiva, jiżvelaw informazzjoni fir-rigward tal-kwistjonijiet li ġejjin, billi jispeċifikaw skont l-Istat Membru u skont il-pajjiż terz li fihom għandhom sussidjarji:
	a) l-isem/ismijiet, in-natura tal-attivitajiet u l-post ġeografiku;
	b) il-fatturat;
	c) in-numru ta' impjegati fuq bażi ekwivalenti għal full time;
	d) il-qligħ jew telf qabel it-taxxa;
	e) it-taxxa fuq il-qligħ jew it-telf;
	f) is-sussidji pubbliċi riċevuti.
	2. L-impriżi li n-numru medju ta' impjegati tagħhom fuq bażi konsolidata matul is-sena finanzjarja ma jaqbiżx 500 u, fid-dati tal-karti tal-bilanċ tagħhom, ma jaqbżux fuq bażi konsolidata jew total tal-karta tal-bilanċ ta' EUR 86 miljun jew fatturat nett ta' EUR 100 miljun, għandhom ikunu eżentati mill-obbligu stabbilit fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

3. L-obbligu stabbilit fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu m'għandux japplika għal kwalunkwe impriża kkontrollata mil-liġi ta' Stat Membru li l-impriża prinċipali tagħha hija soġġetta għal-liġijiet ta' Stat Membru u li l-informazzjoni tagħha hija inkluża fl-informazzjoni żvelata minn dik l-impriża prinċipali skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

4. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun awditjata f'konformità mad-Direttiva 2006/43/KE.

Or. en

Emenda 482
Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts
f'isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – paragrafu 2e (ġdid)
Direttiva 2013/34/UE
Artikolu 18b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(-1e) Għandu jiddaħħal l-Artikolu 18b li ġej:
	"Artikolu 18b Żvelar addizzjonali għal impriżi kbar
	1. Fin-noti għad-dikjarazzjonijiet finanzjarji, l-impriżi kbar, minbarra l-informazzjoni meħtieġa skont l-Artikoli 16, 17 u 18 u kwalunkwe dispożizzjoni oħra ta' din id-Direttiva, għandhom jiżvelaw pubblikament elementi u informazzjoni essenzjali rigward id-deċiżjonijiet fil-qasam tat-taxxa, u jipprovdu analiżi skont l-Istat Membru u skont il-pajjiż terz li, fih, l-impriża kbira għandha sussidjarja: Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tistabbilixxi, permezz ta' att delegat, f'konformità mal-Artikolu 49, il-format u

	l-kontenut tal-pubblikazzjoni.
	2. L-impriżi li n-numru medju ta' impjegati tagħhom fuq bażi konsolidata matul is-sena finanzjarja ma jaqbiżx il-500 u, fid-dati tal-karti tal-bilanċ tagħhom, ma jaqbżux fuq bażi konsolidata jew total tal-karta tal-bilanċ ta' EUR 86 miljun jew inkella fatturat nett ta' EUR 100 miljun, għandhom ikunu eżentati mill-obbligu stabbilit fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
	3. L-obbligu stabbilit fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu m'għandu japplika għall-ebda impriża kkontrollata mid-dritt ta' Stat Membru li l-impriża prinċipali tagħha hija soġġetta għal-liġijiet ta' Stat Membru u li l-informazzjoni tagħha hija inkluża fl-informazzjoni żvelata minn dik l-impriża prinċipali skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
	4. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tkun awditjata f'konformità mad-Direttiva 2006/43/KE.

Or. en

Emenda 483
Therese Comodini Cachia

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – punt a
Direttiva 2013/34/UE
Artikolu 20 – paragrafu 1 – punt h

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) Fil-paragrafu 1, jiżdied il-punt (h) li ġej:	***imħassar***
(h) ir-rapport ta' remunerazzjoni msemmi fl-Artikolu 9b tad-Direttiva 2007/36/KE.	

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-rapport ta' remunerazzjoni ma jistax jifforma parti mill-kodiċi ta' governanza korporattiva għaliex teknikament ma jappartjenix hemmhekk.

Emenda 484
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – punt a
Direttiva 2013/34/UE
Artikolu 20 – paragrafu 1 – punt h

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) Fil-paragrafu 1, jiżdied il-punt (h) li ġej:	***imħassar***
(h) ir-rapport ta' remunerazzjoni msemmi fl-Artikolu 9b tad-Direttiva 2007/36/KE.	

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ir-rapport ta' remunerazzjoni ma għandux jifforma parti mill-politika ta' remunerazzjoni, peress li ma jappartjenix hemmhekk.

Emenda 485
Cecilia Wikström, Nils Torvalds, Ulla Tørnæs, Cora van Nieuwenhuizen

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – punt a
Direttiva 2013/34/KE
Artikolu 20 – paragrafu 1 – punt h

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(a) Fil-paragrafu 1, jiżdied il-punt (h) li ġej:	***imħassar***
(h) ir-rapport ta' remunerazzjoni msemmi fl-Artikolu 9b tad-Direttiva 2007/36/KE.	

Or. en

Ġustifikazzjoni

It-tħassir huwa konsegwenza tat-tħassir tal-introduzzjoni ta' vot obbligatorju dwar rapport ta' remunerazzjoni fl-Artikolu 9b fid-Direttiva 2007/36/KE.

Emenda 486
Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts
f'isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal direttiva
Artikolu 2a (ġdid) – punt 1 (ġdid)
Direttiva 2004/109/KE
Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt r (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(1) Fil-paragrafu 1 tal-Artikolu 2 il-punt (r) li ġej huwa miżjud:
	"(r) 'deċiżjoni dwar it-taxxa' tfisser kwalunkwe interpretazzjoni jew applikazzjoni minn qabel ta' dispożizzjoni legali għal sitwazzjoni transkonfinali jew tranżazzjoni ta' kumpanija li tista' twassal għal telf tat-taxxa fl-Istati Membri jew li tista' twassal għal iffrankar tat-taxxa għall-kumpanija li jirriżulta minn trasferimenti artifiċjali intragrupp tal-profitt".

Or. en

Emenda 487
Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts
f'isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal direttiva
Artikolu 2a (ġdid) – punt 2 (ġdid)
Direttiva 2004/109/KE
Artikolu 16a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(2) L-Artikolu 16a li ġej qed jiġi miżjud:

“Artikolu 16a L-iżvelar addizzjonali għall-emittenti

1. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu li kull emittent kull sena jiżvela lill-pubbliku, waqt li jispeċifika skont l-Istat Membru u skont il-pajjiż terz li fih għandu sussidjarja, l-informazzjoni li ġejja fuq bażi konsolidata għas-sena finanzjarja:

a) l-isem/ismijiet, in-natura tal-attivitajiet u l-post ġeografiku

b) il-fatturat

c) in-numru ta' impjegati fuq bażi ekwivalenti għal full time

d) il-qligħ jew telf qabel it-taxxa

e) it-taxxa fuq il-qligħ jew it-telf

f) is-sussidji pubbliċi riċevuti

2. L-obbligu stabbilit fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandux japplika għal kwalunkwe emittent ggvernat mil-liġi ta' Stat Membru li l-kumpanija prinċipali tiegħu hija soġġetta għal-liġijiet ta' Stat Membru u li l-informazzjoni tagħha hija inkluża fl-informazzjoni żvelata minn dik il-kumpanija prinċipali skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

3. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi awditjata skont id-Direttiva 2006/43/KE u għandha tiġi ppubblikata, fejn possibbli, bħala anness għad-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali jew, fejn applikabbli, għad-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati tal-emittent ikkonċernat.

Or. en

Emenda 488
Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts
f'isem il-Grupp Verts/ALE

Proposta għal direttiva

Artikolu 2a (ġdid) – punt 3 (ġdid)
Direttiva 2004/109/KE
Artikolu 16b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(3) Għandu jiddaħħal l-Artikolu 16b li ġej:
	"Artikolu 16b Żvelar addizzjonali għall-emittenti
	1. L-Istati Membri għandhom jirrikjedu li kull emittent jiżvela pubblikament fuq bażi annwali, u fuq bażi konsolidata għas-sena finanzjarja, elementi u informazzjoni essenzjali rigward id-deċiżjonijiet fil-qasam tat-taxxa, u jipprovdu analiżi skont l-Istat Membru u skont il-pajjiż terz li, fih, l-impriża kbira għandha sussidjarja. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tistabbilixxi, permezz ta' atti delegati, f'konformità mal-Artikoli 27(2a), (2b) u (2c), il-format u l-kontenut tal-pubblikazzjoni.
	2. L-obbligu stabbilit fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu m'għandu japplika għall-ebda emittent ggvernat mid-dritt ta' Stat Membru li l-kumpanija prinċipali tiegħu hija soġġetta għal-liġijiet ta' Stat Membru u li l-informazzjoni tagħha hija inkluża fl-informazzjoni żvelata minn dik il-kumpanija prinċipali skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.
	3. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi awditjata f'konformità mad-Direttiva 2006/43/KE u għandha tiġi ppubblikata, fejn possibbli, bħala anness għad-dikjarazzjonijiet finanzjarji annwali jew, fejn applikabbli, għad-dikjarazzjonijiet finanzjarji kkonsolidati tal-emittent ikkonċernat.

Or. en

Emenda 489
Pascal Durand, Heidi Hautala, Philippe Lamberts

Proposta għal direttiva
Artikolu 2a (ġdid) – punt 4 (ġdid)
Direttiva 2004/109/KE
Artikolu 27 – paragrafu 2a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(4) Fl-Artikolu 27, il-paragrafu 2a għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:
	"(2a) Is-setgħa li tadotta l-atti delegati msemmija fl-Artikolu 2(3), l-Artikolu 5(6), l-Artikolu 9(7), l-Artikolu 12(8), l-Artikolu 13(2), l-Artikolu 14(2), l-Artikolu 16a(1), l-Artikolu 17(4), l-Artikolu 18(5), l-Artikolu 19(4), l-Artikolu 21(4), l-Artikolu 23(4), l-Artikolu 23(5), u l-Artikolu 23(7) għandha tiġi konferita lill-Kummissjoni għal perijodu ta' erba' snin minn Jannar 2011. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tas-setgħa delegata mhux aktar tard minn sitt xhur qabel tmiem il-perijodu ta' erba' snin. Id-delega tas-setgħa għandha tkun estiża awtomatikament għal perijodu ta' tul simili, sakemm ma tkunx revokata mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill skont l-Artikolu 27a.".

Or. en

Emenda 490
József Szájer

Proposta għal direttiva
Artikolu 3 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
L-Istati Membri jdaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jiġu konformi ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard minn [***18***-il xahar wara d-dħul	L-Istati Membri jdaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa sabiex jiġu konformi ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard minn [***24***-il xahar wara d-dħul

fis-seħħ]. Huma jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

fis-seħħ]. Huma jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

Or. en